

The background of the slide is white and decorated with several realistic, 3D-rendered water droplets of various sizes. Some droplets are large and prominent, while others are small and scattered. They are positioned around the central text, with some appearing to be in the foreground and others in the background, creating a sense of depth. The droplets have a metallic sheen and a dark shadow underneath, giving them a three-dimensional appearance.

# 第八课

## 辛亥革命与我

# 问题讨论

- 1.你听说过哪些革命？你认为革命有哪些共同点？
- 2.如果身处革命时代，你是否会参加革命？
- 3.关于辛亥革命，你知道些什么？

羸弱

thin and weak

瘦弱。



垂

let down

东西的一头向下。

额角

Frontal eminence

额的两旁。



盈

fill; full

满；充满。

# 卷曲

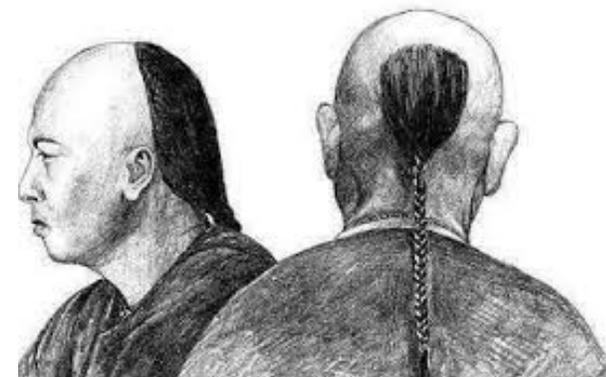
crinkle

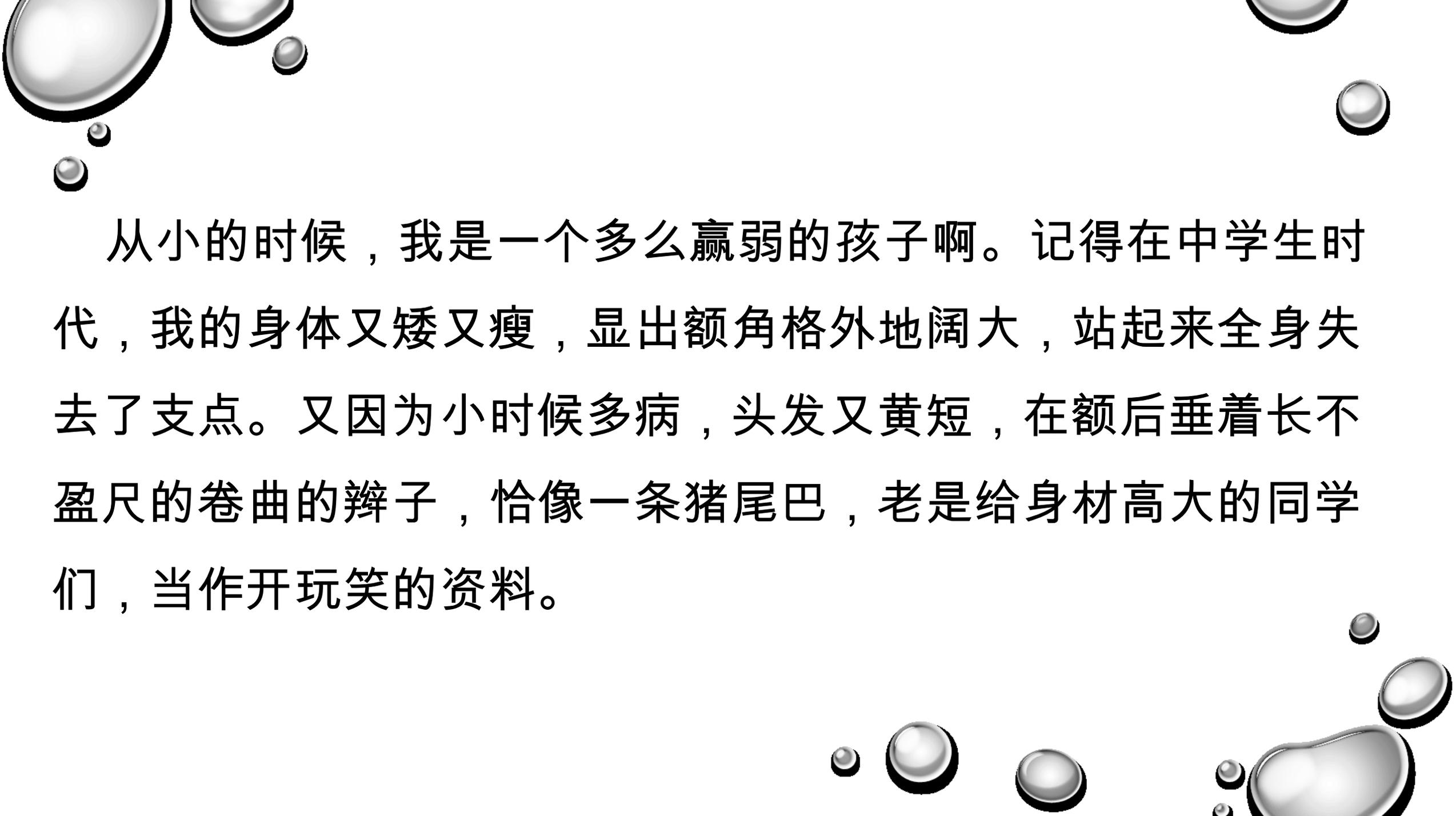
弯曲。



# 辫子

plait;braid;pigtail





从小的时候，我是一个多么羸弱的孩子啊。记得在中学生时代，我的身体又矮又瘦，显出额角格外地阔大，站起来全身失去了支点。又因为小时候多病，头发又黄短，在额后垂着长不盈尺的卷曲的辫子，恰像一条猪尾巴，老是给身材高大的同学们，当作开玩笑的资料。

投考

sign up for an  
examination

报名考试。

风潮

political unrest

群众的反抗运动。

监督

supervise

查看并加以管理。

当局

knee

监督工作的人，文中指中

学校校长。

# 给

1. “给”是介词<sub>(prep.)</sub>，引进动作的发出者，意思接近于“叫、让、被”。
2. 以时不需强调动作的发出者，则“给”后的名词或代词<sub>pron.</sub>就不用出现。
3. 给+(名词/代词<sub>pron.</sub>)+动词结构。

# 给

1. 外边的衣服**给**(大风)刮跑了。
2. 我忘了带伞，结果全身都**给**(雨)淋湿了。
3. 你这么帮他，他反而害你，他的良心是不是**给**狗吃了。

给

1. 妹妹把玻璃杯打碎了。

玻璃杯给妹妹打碎了

---

2. 你们都快把我弄糊涂了。

我都快给你们弄糊涂了

---

给

3. 敌人的炮弹把附近的房子都炸毁了。

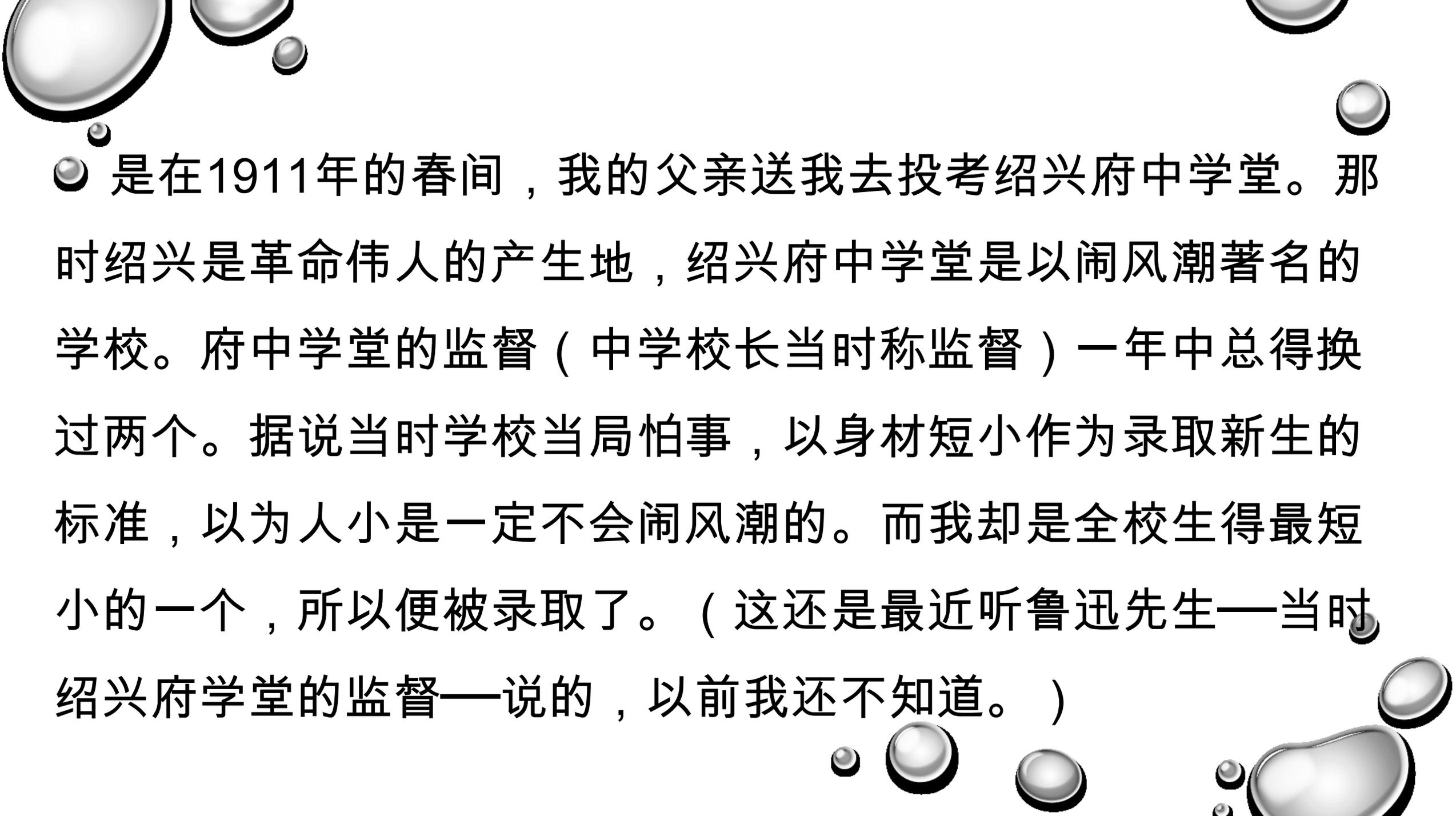
附近的房子给敌人的炮弹炸毁了

---

4. 这两支小狗把主人的房间弄的乱七八糟的。

主人的房子给这两只小狗弄得乱七八糟的

---



● 是在1911年的春间，我的父亲送我去投考绍兴府中学堂。那时绍兴是革命伟人的产生地，绍兴府中学堂是以闹风潮著名的学校。府中学堂的监督（中学校长当时称监督）一年中总得换过两个。据说当时学校当局怕事，以身材短小作为录取新生的标准，以为人小是一定不会闹风潮的。而我却是全校生得最短小的一个，所以便被录取了。（这还是最近听鲁迅先生——当时绍兴府学堂的监督——说的，以前我还不知道。）

安分

content with one's  
lot

规矩老实，守本分。

欺侮

bully

欺负。



都市

city

大城市。



资格

seniority

从事某种活动时间长短所  
形成的身份。



抵抗

resist

用力量制止对方的进攻。



近义词1

资格

资历

## 语义

### 相同点

- 1.N.。
- 2.都指“从事某种工作或活动而形成的身份”。

### 不同点

#### 资格

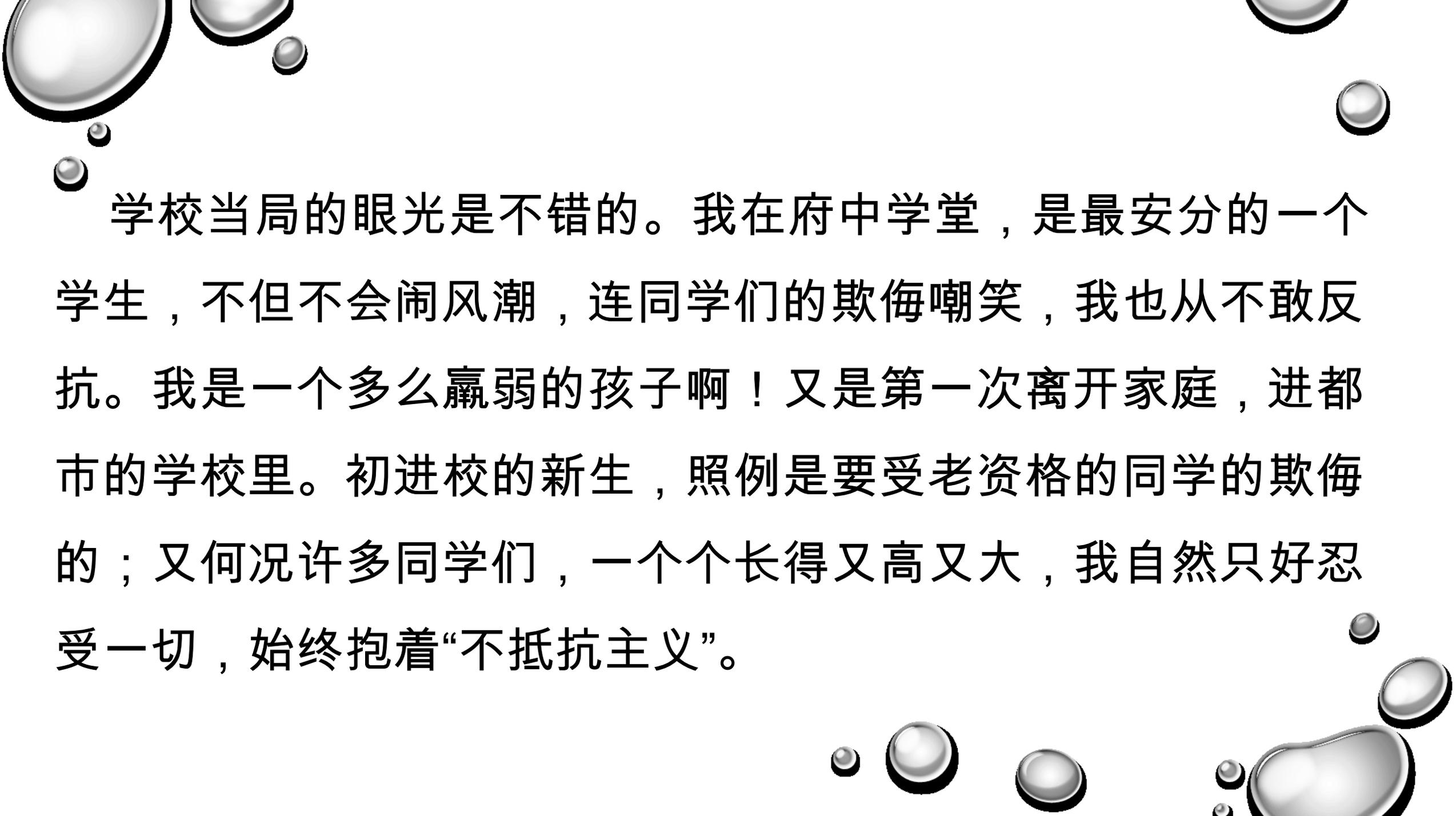
- 1.从事某种活动所应具备的条件、身份或地位。
- 2.还可以构成“资格证、老资格”。

#### 资历

1. 从事某种活动的经历。
- 

1. 因为服用兴奋剂，他被取消**资格**。
2. 我是公司的新人，哪有**资格**批评别人的工作。
3. 律师无一是个高收入的职业，这也就难怪每年会有那么多人参加法律从业人员**资格**考试。
4. 据调查，律师的收入与**资历**成正比。

- 5.“电脑与软件专业技术**资格**考试”取消了年龄、学历、**资历**等门槛，具有一定电脑技术应用能力的人员均可报考。
- 6.因为**资历**尚浅，他没能进入评审委员会。
- 7.前不久湖北一位**老资格**经销商接露了进口车市的一些黑幕。



学校当局的眼光还是不错的。我在府中学堂，是最安分的一个学生，不但不会闹风潮，连同学们的欺侮嘲笑，我也从不敢反抗。我是一个多么羸弱的孩子啊！又是第一次离开家庭，进都市的学校里。初进校的新生，照例是要受老资格的同学的欺侮的；又何况许多同学们，一个个长得又高又大，我自然只好忍受一切，始终抱着“不抵抗主义”。

动摇

waver

不稳固，不坚定。

行刺

assassinate

(用武器)暗杀。

女侠

heroine

女侠。

斩首

beheading

杀头。





情形

condition;  
state of affairs

事情所呈现出来的样子。



近义词2

动摇

摇动

# 动摇

# 摇动

## 语义

### 相同点

- 1.V.。
- 2.都有“动”的意思。

### 不同点

- | 动摇   | 摇动   |
|--|--|
| <ol style="list-style-type: none"><li>1.多指立场、意志、决心等不坚定。</li><li>2.通常与抽象事物搭配。</li></ol> | <ol style="list-style-type: none"><li>1.一般指物体摇摆晃动或用力摇晃物体使动。</li><li>2.通常与具体的东西搭配。</li><li>3.可插入“得、不”</li></ol> |

### 动摇

### 摇动

- 1.什么都**动摇**不了他获胜的决心。
- 2.政府表示坚决支持反腐倡廉的工作，绝不**动摇**。
- 3.得了这种病之后，他的脑袋总是不由自主地**摇动**着。
- 4.一项研究结果表明，由于婴儿的颈部肌肉较弱，因此**摇动**婴儿容易造成神经系统中控制呼吸的部份受到伤害。
- 5.这跟木桩你**摇得动摇不动**？
- 6.这棵树根深叶茂，六级大风也**摇不动**。

近义词3

情形

情况

情形

情况

语义

相同点

- 1.N.。
- 2.都可指“事物在发展中表现出来的近况”。

不同点

情形

- 1.指具体状况，主要指某一事情进行中的样子。

情况

- 1.指总体状况，主要指事物发展所反映出的特征或趋势。
- 2.还可指“值得注意的变化或动向”。

# 情形

# 情况

## 情形

1. “情形”前常有具体的描述。
2. 常搭配的动词：记得、想象、描述等。

## 情况

1. 可组成“工作情况、生活情况、读书情况”等四字词组。
2. 常搭配的动词：了解、调查、检查、反映、发生、分析等。

- 1.深圳果真是传言中的“文化沙漠”吗？最近本报记者对深圳人的读书**情况**进行了深入调查。
- 2.家庭、学校平时应当传授一些自我保护的知识，增强孩子明辨是非和应对紧急**情况**的能力。
- 3.至今我依然清晰地记得开学时大家自我介绍的**情形**。
- 4.你能想象自己身穿宇航服遨游外太空的**情形**吗？
- 5.报告连长，有**情况**。刚才发现敌人正在向东行动。

# 何况

1. Structure : 理由1 , 何况+理由2 , 结论。
2. “何况”是连词(conj.) , 用于后一分句 , 补充或追加更进一步的理由。
3. 相当于“况且” , 常和“又、也、还”等配合使用。

# 何况

1. 咱们家不好找，**何况**舅舅又是我们的长辈，我们无论如何得去车站接一下他，不接说不过去。
2. 大庆和丽娜的兴趣差别很大，**何况**双方家长也不赞同他们交往，所以说分手就分手了。
3. 他本来心就软，见人有难一定尽量帮忙，**何况**现在蹲在角落里的还是一个孤苦无助的孩子，他很自然地走了过去。

何况

1. 大家好不容易聚在一起，何况时间还早，  
多聊一会儿吧。

2. 这一带地广人稀，何况也还不着急，还是  
打

听清楚再去的好

何况

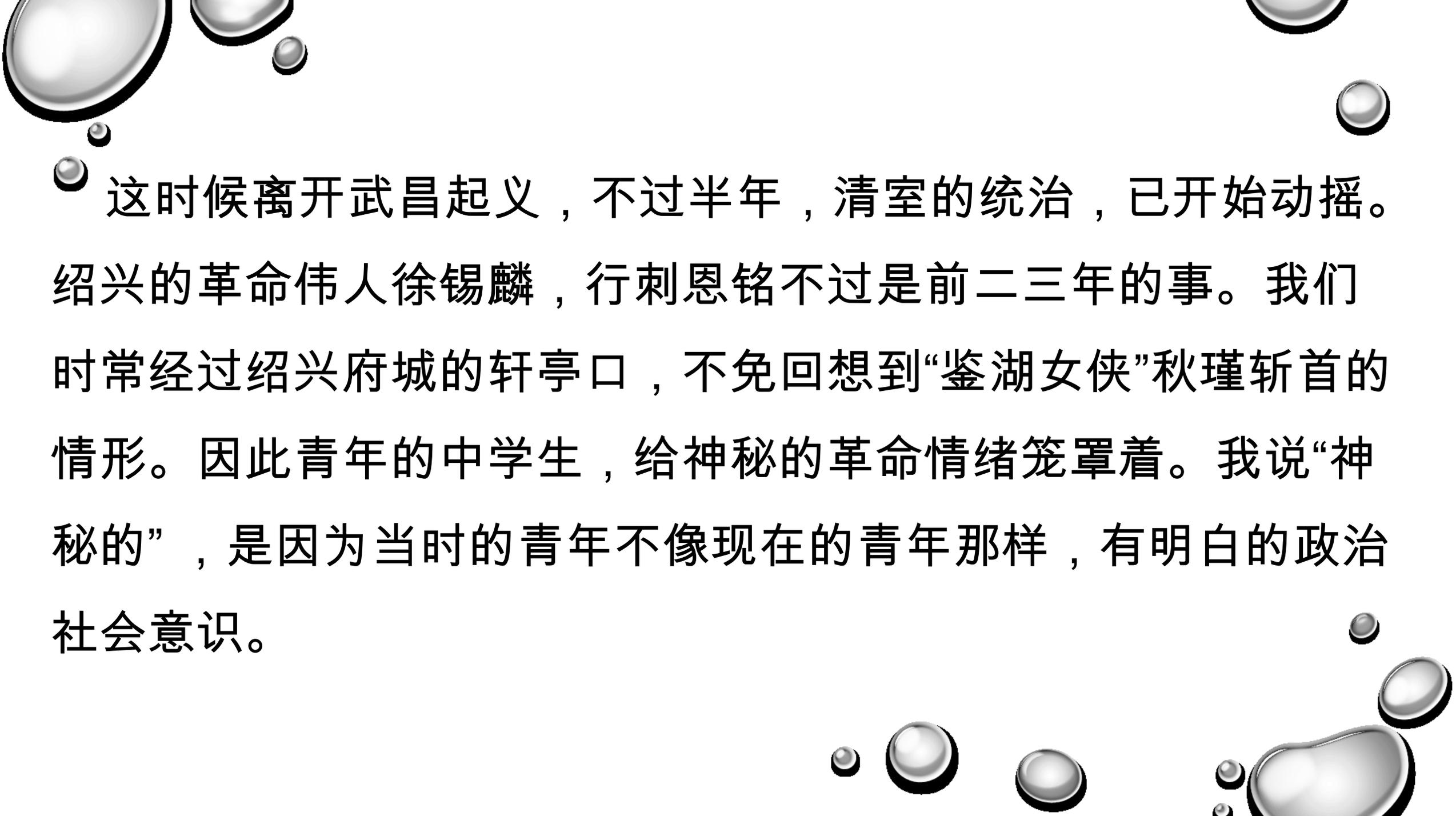
3. 这种冰箱 **式样很新** ， **何况很便宜**

---

，买一台吧。  
4. **路上车不多** ， **何况我们提早出门** ，

---

准能按时赶到。



这时候离开武昌起义，不过半年，清室的统治，已开始动摇。绍兴的革命伟人徐锡麟，行刺恩铭不过是前二三年的事。我们时常经过绍兴府城的轩亭口，不免回想到“鉴湖女侠”秋瑾斩首的情形。因此青年的中学生，给神秘的革命情绪笼罩着。我说“神秘的”，是因为当时的青年不像现在的青年那样，有明白的政治社会意识。

志士

person of ideals  
and integrity

反感

dislike; be averse to

有理想和抱负的人。

反对或不满的情绪。

种族

race

推翻

overthrow

人种。



用武力打垮原来的政权或  
社会制度。

牺牲

die a martyr's  
death

兴味

interest

为了正义的目的舍弃自己  
的生命。

兴趣。

外间

the external world

敬仰

venerate

(书)外界，社会上。

敬重仰慕。

近义词4

牺牲

献身

# 牺牲

# 献身

## 语义

### 相同点

- 1.V.。
- 2.都有“把自己的生命奉献出来”的意思。

### 不同点

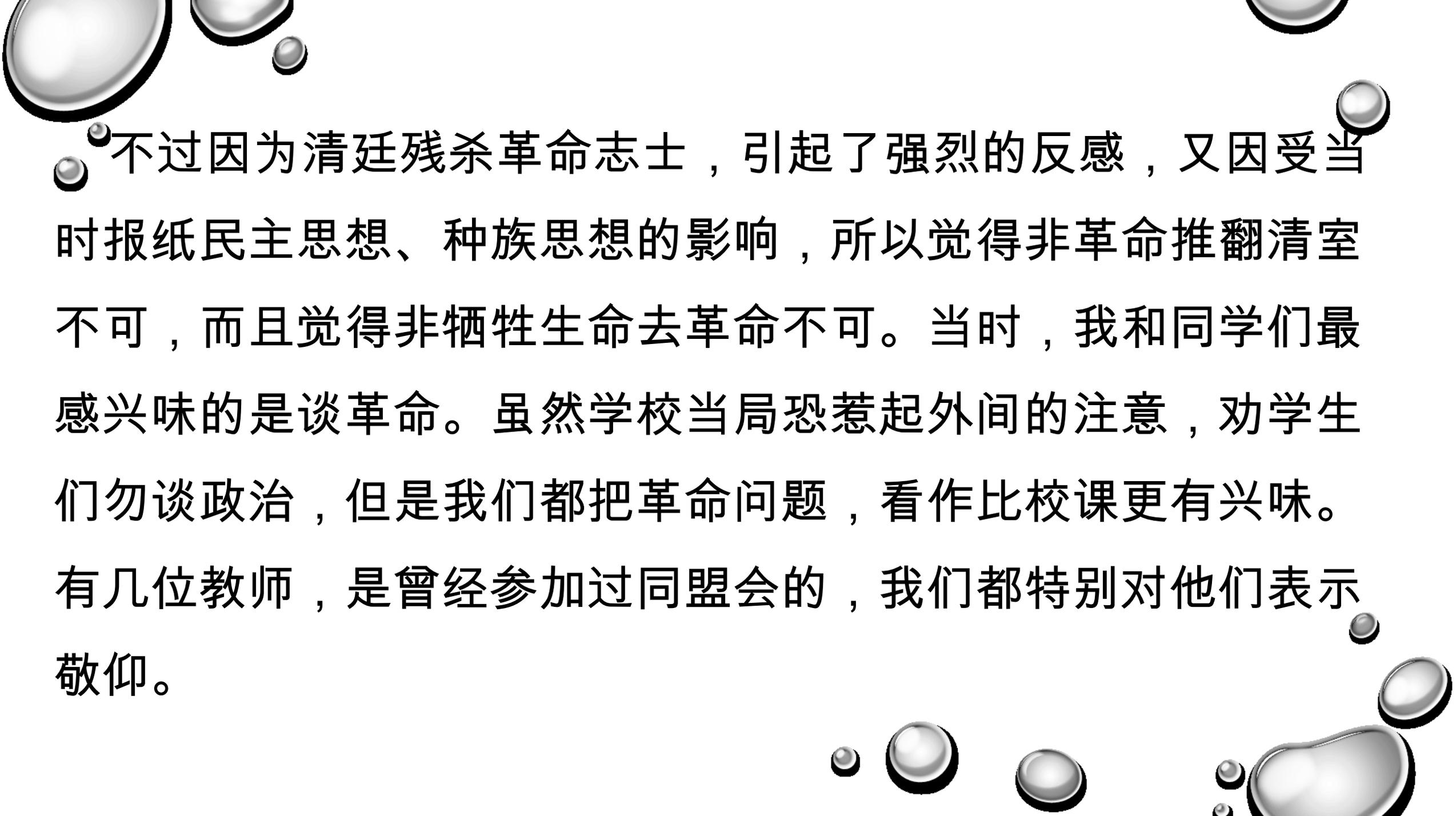
#### 牺牲

- 1.指(为某人某事)付出代价或收到损害。
- 2.后面可直接带名词

#### 献身

- 1.有把自己的精力奉献出来的意思。
- 2.通常要与“于”连用

1. 这座纪念碑是为了纪念为国**牺牲/献身**的烈士而建的。
2. 女人是否应该为了家庭而**牺牲**自己的事业？
3. 那个工人因不愿**牺牲**休息时间赶修机器而被解雇。
4. 作为**献身**于环保事业的民间环保活动家，她失去了很多，但也得到了很多。
5. 从18岁开始，他就决定**献身**于祖国的独立运动。



不过因为清廷残杀革命志士，引起了强烈的反感，又因受当时报纸民主思想、种族思想的影响，所以觉得非革命推翻清室不可，而且觉得非牺牲生命去革命不可。当时，我和同学们最感兴味的是谈革命。虽然学校当局恐惹起外间的注意，劝学生们勿谈政治，但是我们都把革命问题，看作比校课更有兴味。有几位教师，是曾经参加过同盟会的，我们都特别对他们表示敬仰。

郁积

pent-up

忧郁积在心中无法发泄。

相率

一个接着一个。

仿效

imitate

模仿(别人的方法、式样等)。

压迫

oppress;repress

用权力或势力强制别人服

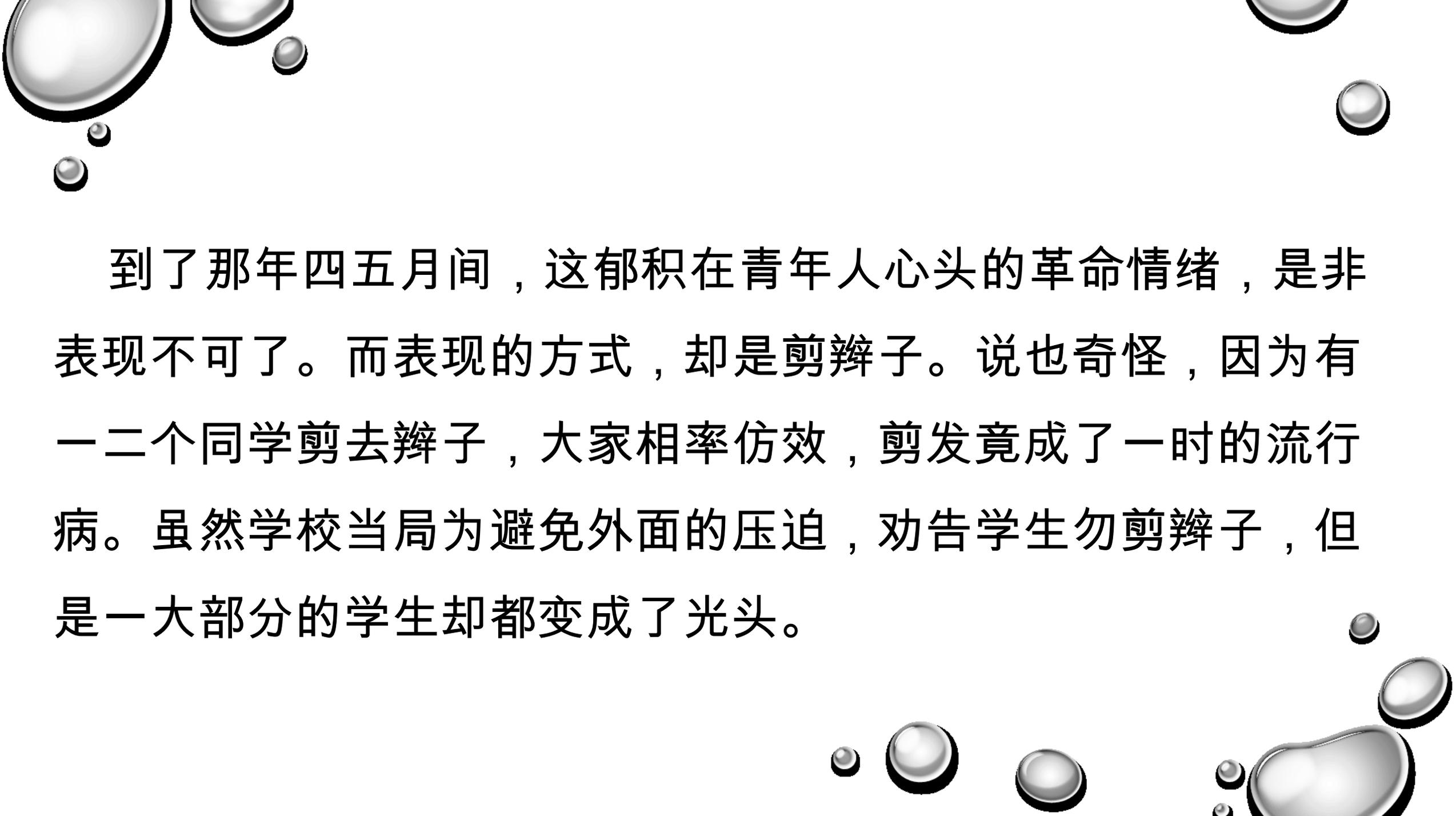
从。

光头

skinhead

没有头发的头。





到了那年四五月间，这郁积在青年人心头的革命情绪，是非表现不可了。而表现的方式，却是剪辫子。说也奇怪，因为有一二个同学剪去辫子，大家相率仿效，剪发竟成了一时的流行病。虽然学校当局为避免外面的压迫，劝告学生勿剪辫子，但是一大部分的学生却都变成了光头。

堂兄

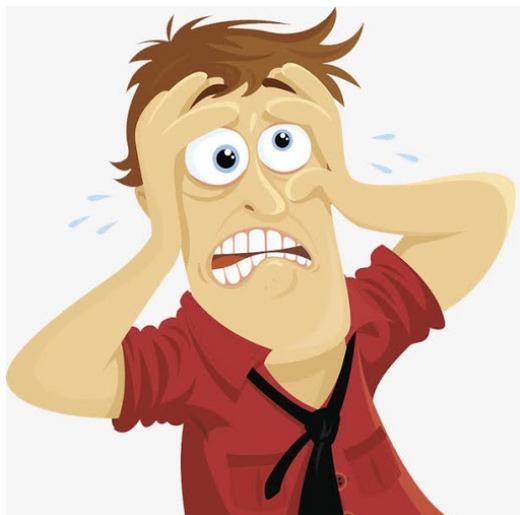
older male  
patrilineal cousin

伯伯或叔叔年纪比自己大的  
儿子。

着慌

be alarmed

着急，慌张。



告知

inform; notify

告诉，使知道。

申斥

rebuke; blame

斥责(多用于  
下属)。



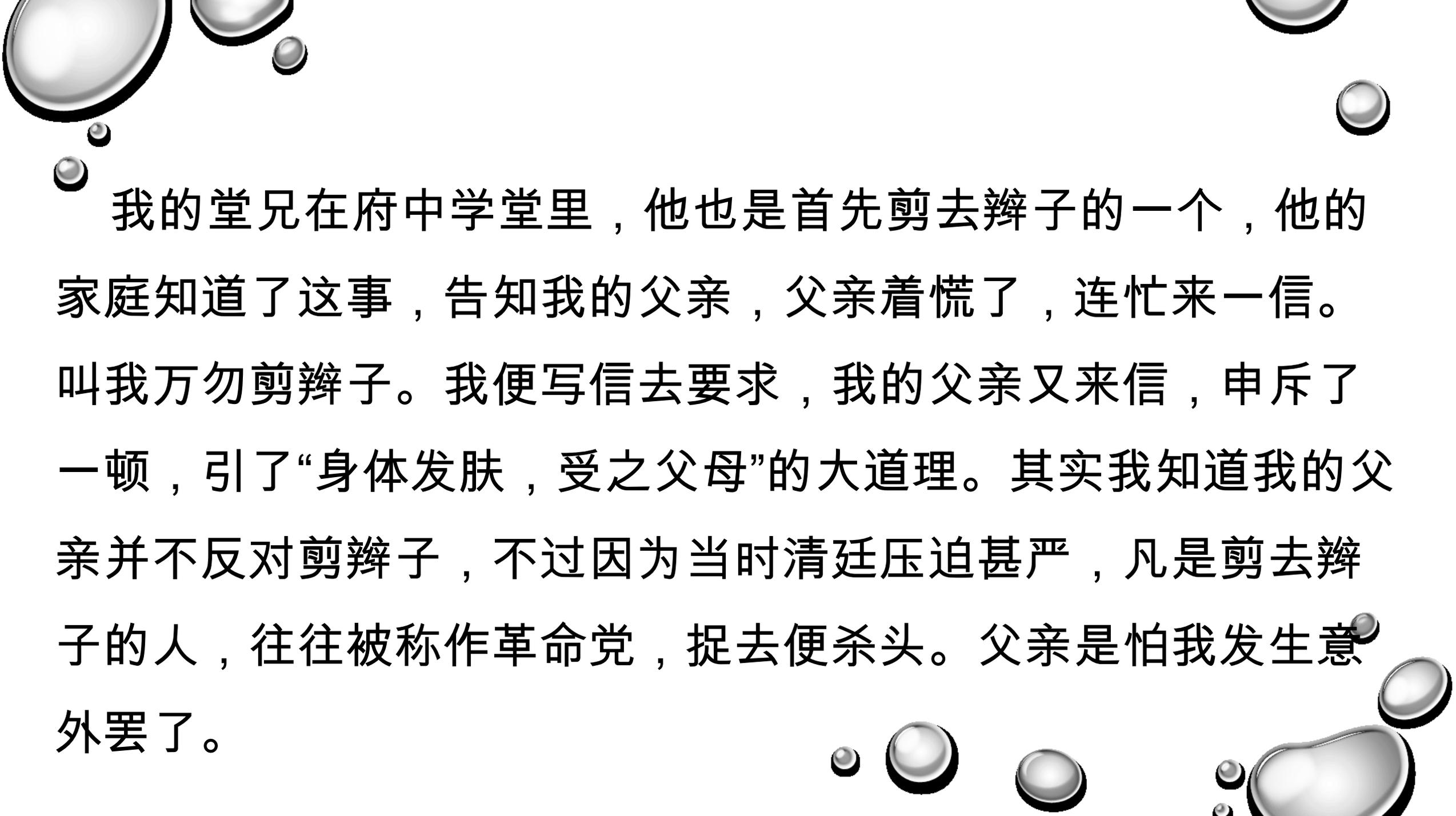


引

quote;cite

引用，用别人说过的话(包括书面材料)或做过的事做为根据。





我的堂兄在府中学堂里，他也是首先剪去辫子的一个，他的家庭知道了这事，告知我的父亲，父亲着慌了，连忙来一信。叫我万勿剪辫子。我便写信去要求，我的父亲又来信，申斥了一顿，引了“身体发肤，受之父母”的大道理。其实我知道我的父亲并不反对剪辫子，不过因为当时清廷压迫甚严，凡是剪去辫子的人，往往被称作革命党，捉去便杀头。父亲是怕我发生意外罢了。

侮辱

bully and tease

侮辱，嘲弄。



不单

not the only

不止。

取笑

ridicule

开玩笑，嘲笑。  
笑。



把戏

文中指玩耍。

恃

rely on, presume  
on, trust to

依赖，依仗。

拳头

fist



# 吞声饮泪

哭泣不敢出声。形容悲哀到了极点。



因为不想让别人知道自己和男朋友分手了，她只能吞声饮泪、默默哭泣。

# 甚

- 1.adv.，表示程度非常高，相当于“很、非常”
- 2.不用于比较句。
- 3.多用于书面语
- 4.可修饰单音节形容词或动词。

关系甚密

方法甚好

品性甚佳

兴致甚浓

感情甚笃

进步甚快

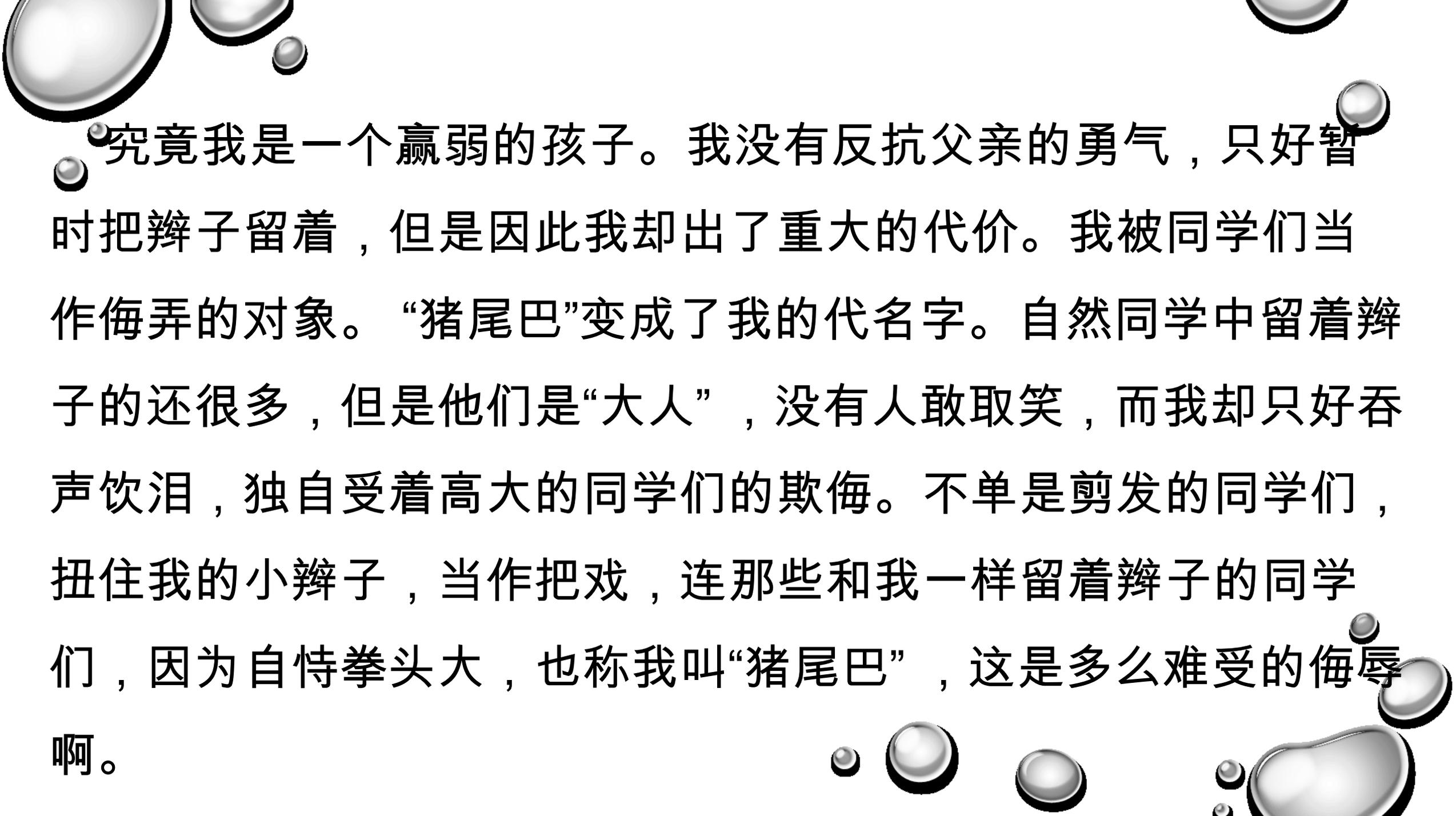
收效甚微

知者甚少

评价甚低

久无音讯，甚念





● 究竟我是一个羸弱的孩子。我没有反抗父亲的勇气，只好暂时把辫子留着，但是因此我却出了重大的代价。我被同学们当作侮辱的对象。“猪尾巴”变成了我的代名字。自然同学中留着辫子的还很多，但是他们是“大人”，没有人敢取笑，而我却只好吞声饮泪，独自受着高大的同学们的欺侮。不单是剪发的同学们，扭住我的小辫子，当作把戏，连那些和我一样留着辫子的同学们，因为自恃拳头大，也称我叫“猪尾巴”，这是多么难受的侮辱啊。



准许

permit; allow

依旧

as before; still



同意人的要求。

依然，照旧。



近义词5

准许

允许

# 准许

# 允许

## 语义

### 相同点

- 1.V.。
- 2.都有“同意、许可”的意思。

### 不同点

#### 准许

- 1.用于同意下级或被管辖者的要求。

#### 允许

- 1.有“请允许我……”、“决不允許……”这样的固定用法。

1. 领导**准许**了他的调职要求。
2. 该旅行团手续齐全，**准许**通行
3. 不同的意见**允许**争论
4. 要是时间**允许**的话父母就会让我去国外短期留学
5. 请**允许**我代表全体职工向你们致敬
6. 决不**允许**破坏纪律。

# 不单

1. 连词，表示递进关系。
2. 用于前一分句，指出一层意思，后一小句常用“也、还、而且”等，引出更进一层的意思。
3. 有时用“连...也、就是...也”进一层的意味更强。
4. “不单”口语也可说成“不单单”

# 不单

1. 孙行者神通广大，**不单**会变鸟兽虫鱼，也会变庙宇。
2. 辛亥革命**不单**推翻了清朝的统治，而且结束了中国两千年的封建君主专制制度。
3. 你提到的这几部电影，我爸爸**不单**没看过，恐怕连听都没听过。
4. 期末考试**不单**要考课本里的生词，就是老师平时补充的生词也要考。
5. **不单单**小孩儿爱玩电脑游戏，大人也爱玩。

不单

1.学校的教育内容，

不单要教基本知识

---

还要包括做人的道理。不单会伤害别人

2.取笑别人，

3.这几道数学题难度非常高，

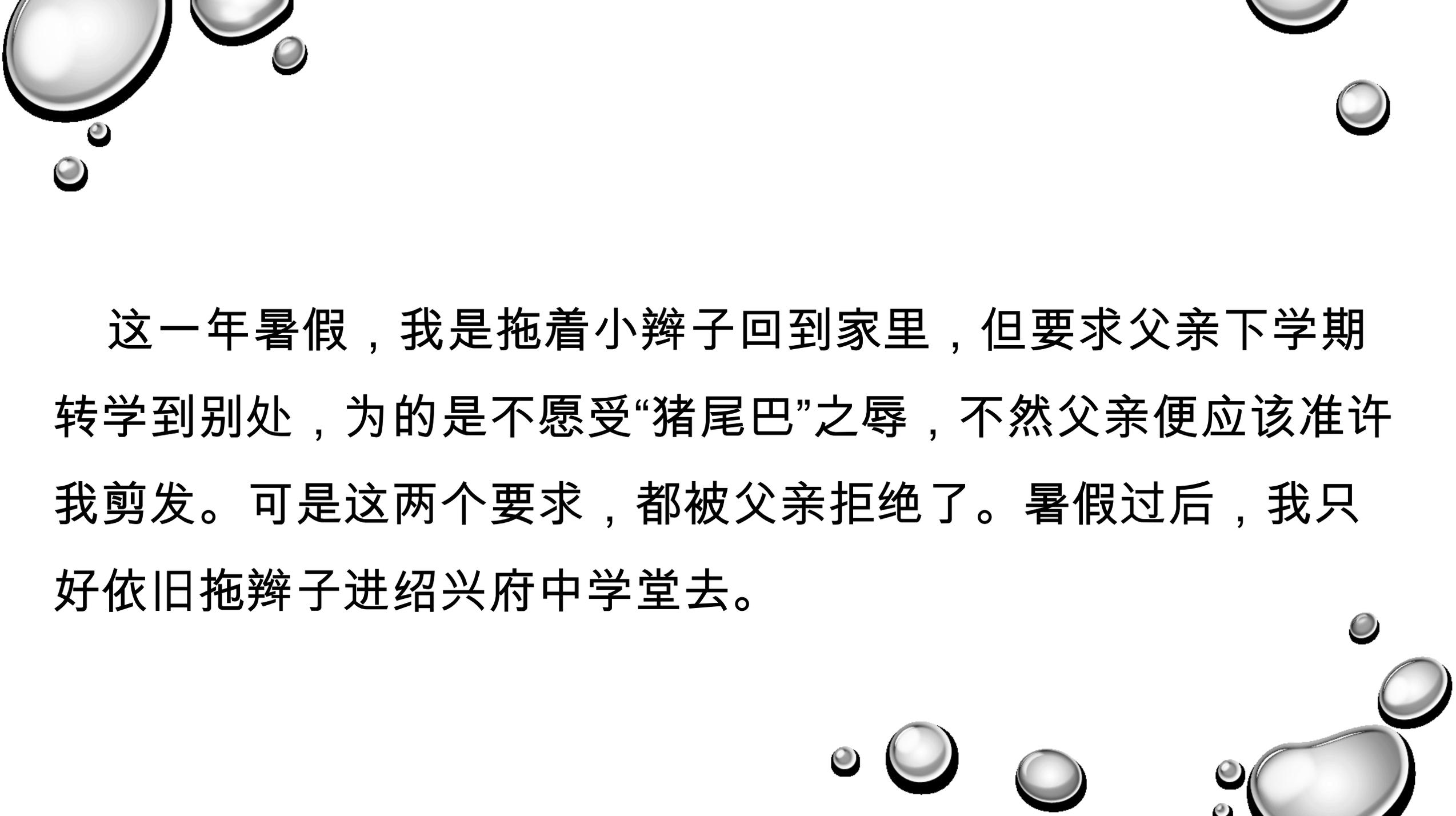
不单学生做不出来

恐怕连老师都做不出来。

不单认识所有常用的字

4.他的外号是“活字典”，

连一些生僻的字他都认识。



这一年暑假，我是拖着小辫子回到家里，但要求父亲下学期转学到别处，为的是不愿受“猪尾巴”之辱，不然父亲便应该准许我剪发。可是这两个要求，都被父亲拒绝了。暑假过后，我只好依旧拖辫子进绍兴府中学堂去。

捉拿

arrest; catch



捉(犯人)。

风声

position, place

指传播出来的消息。

正法

execute (a criminal)

依法执行死刑。

瓜皮帽子

Chinese  
skullcap



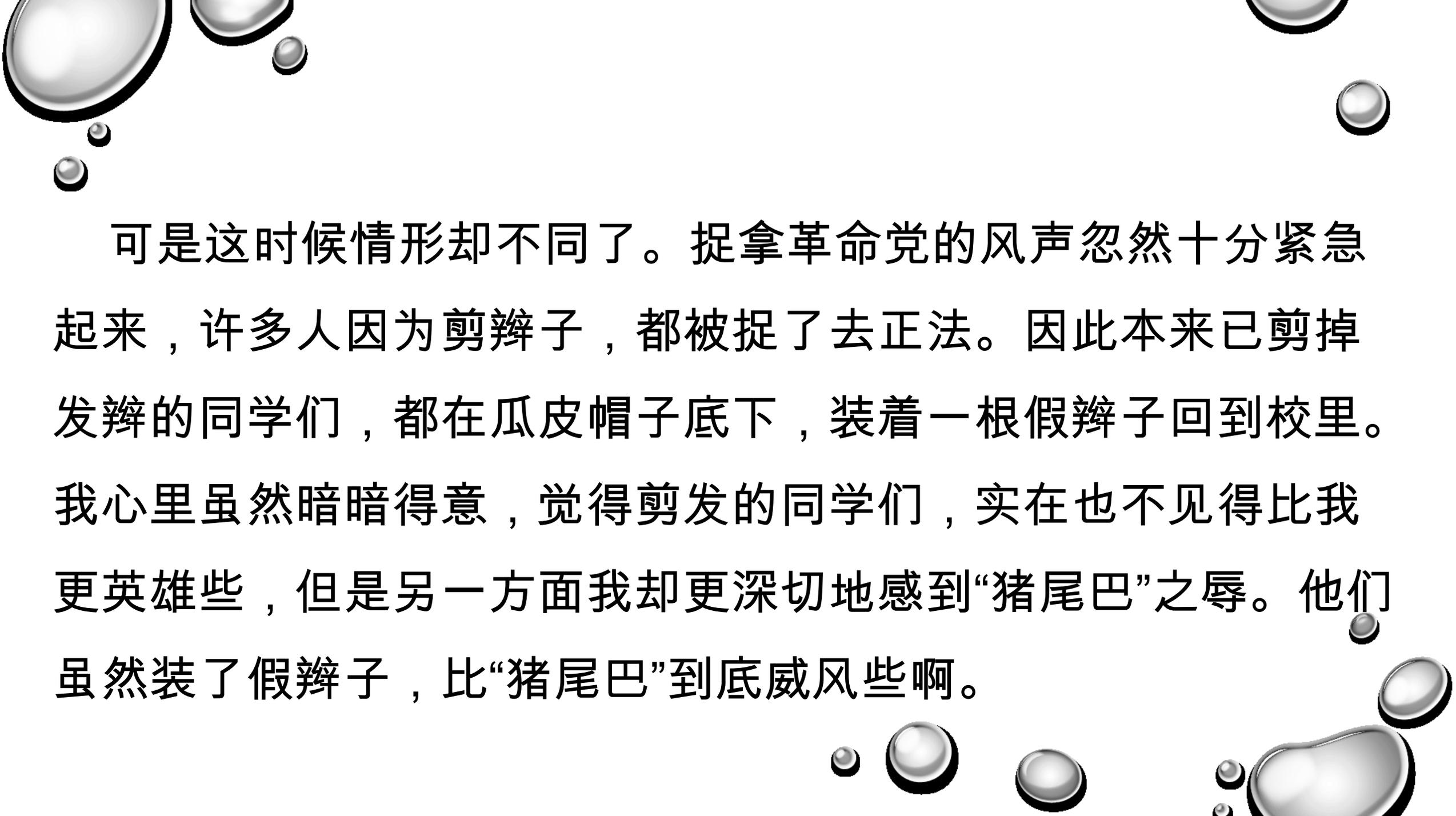


威风

power and  
prestige

有声势，有气派。





可是这时候情形却不同了。捉拿革命党的风声忽然十分紧急起来，许多人因为剪辫子，都被捉了去正法。因此本来已剪掉发辫的同学们，都在瓜皮帽子底下，装着一根假辫子回到校里。我心里虽然暗暗得意，觉得剪发的同学们，实在也不见得比我更英雄些，但是另一方面我却更深切地感到“猪尾巴”之辱。他们虽然装了假辫子，比“猪尾巴”到底威风些啊。

伤寒症

Typhoid fever

不堪

utterly; extremely



表示程度深。

好比

can be compared to;  
be just like

好像，可以比作，类似于。

# 不省人事

lose consciousness



他已經醉得不省人事，怎麼叫也叫不醒。

# 不堪

1.“不堪”用在带消极意义的双音节形容词后边作补语，表示程度深。

拥挤不堪

破旧不堪

混乱不堪

污秽不堪

痛苦不堪

疲惫不堪

狼狈不堪

2.“不堪”还能修饰动词，表示不能忍受或无法承受。

不堪入耳

不堪设想

不堪回首

不堪一击

不堪烦扰

不堪

①. 一连学了好几个月了，同学们都已

疲惫不堪

痛苦不堪

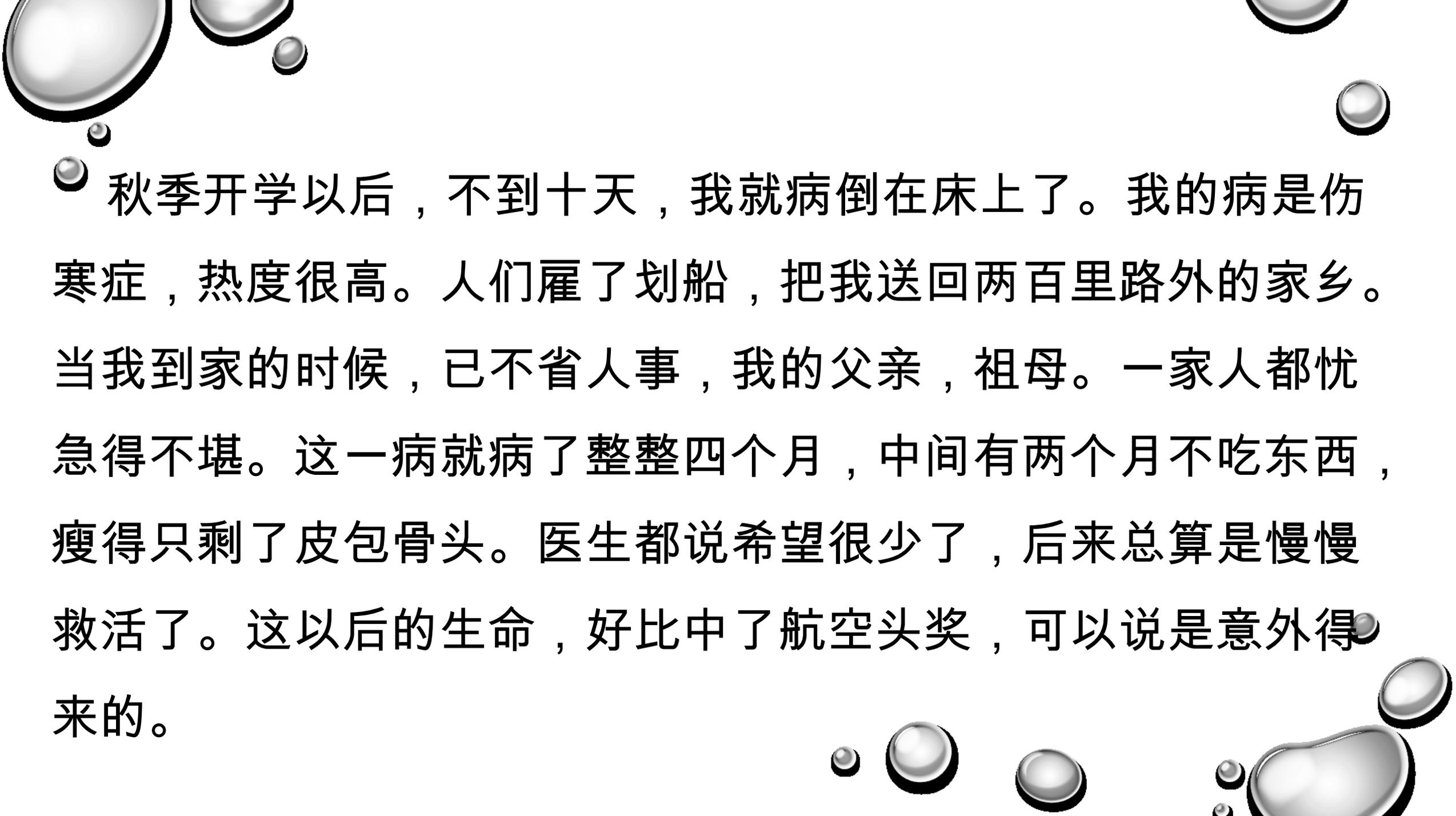
2. 看到爷爷在病床上\_\_\_\_\_的样子，小梅

突

不堪一击

然觉得外面的天变成了灰色。

不堪入耳



秋季开学以后，不到十天，我就病倒在床上了。我的病是伤寒症，热度很高。人们雇了划船，把我送回两百里路外的家乡。当我到家的时候，已不省人事，我的父亲，祖母。一家人都忧急得不堪。这一病就病了整整四个月，中间有两个月不吃东西，瘦得只剩了皮包骨头。医生都说希望很少了，后来总算是慢慢救活了。这以后的生命，好比中了航空头奖，可以说是意外得来的。



深秋

late autumn

秋季的末期。

时光



time, life

时间、时期、日子。

响应

respond; answer

用言语行动表示赞同、支持某种号召或倡议。

声浪

clamor



许多人呼喊的声音。

县城

county town

行政机关所在的城镇。

寂静

quiet; silent

没有声音，很安静。

白旗

flag of surrender

战争中表示投降的旗子。



病榻

sickbed

病人的床铺。



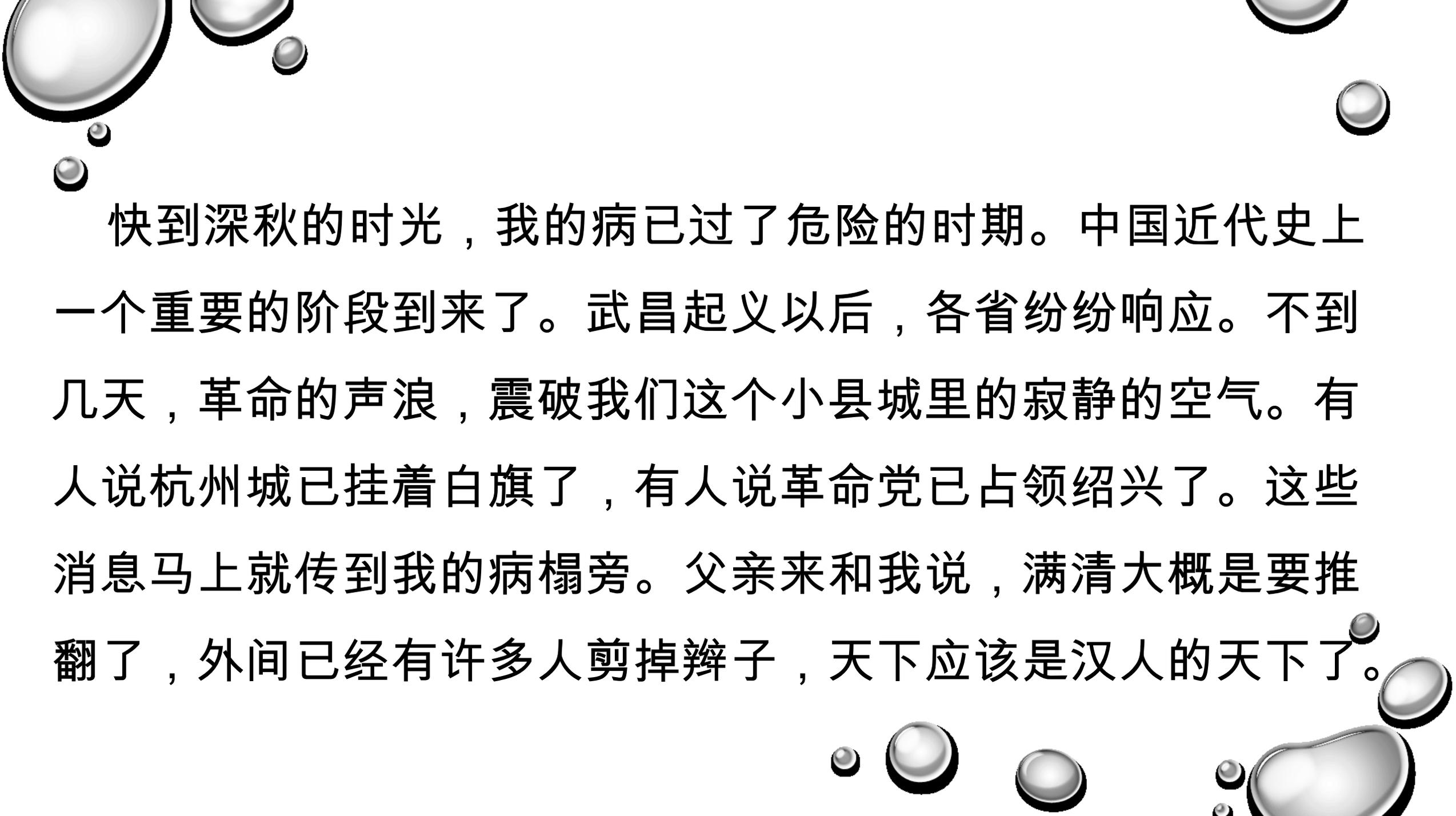


天下

whole China under  
heaven

指中国或世界。





快到深秋的时光，我的病已过了危险的时期。中国近代史上一个重要的阶段到来了。武昌起义以后，各省纷纷响应。不到几天，革命的声浪，震破我们这个小县城里的寂静的空气。有人说杭州城已挂着白旗了，有人说革命党已占领绍兴了。这些消息马上就传到我的病榻旁。父亲来和我说，满清大概是要推翻了，外间已经有许多人剪掉辫子，天下应该是汉人的天下了。

消除

eliminate;remove

使不存在，除去不利的事物。

忖

suppose,  
conjecture

细想，仔细考虑。

闷气

the sulks

心里没有发泄的怨恨或愤怒。

新生

newborn

新生命。



快活

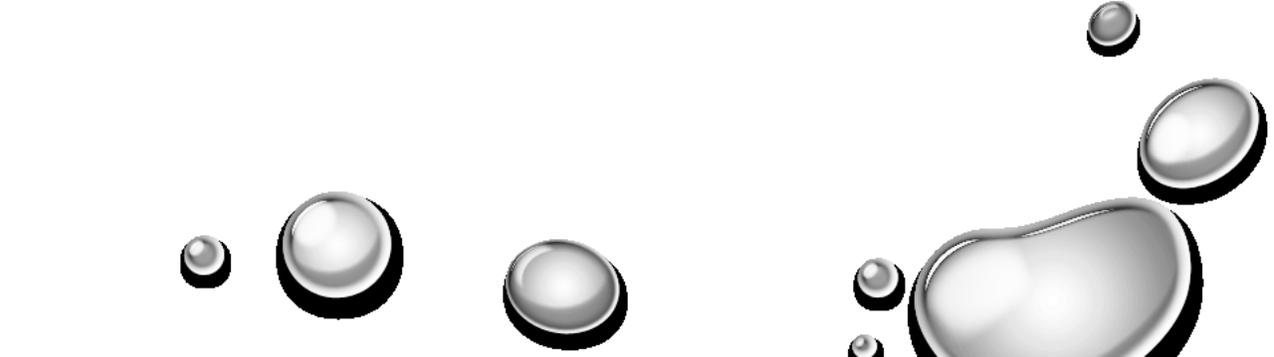
cheerful;happy

愉快，快乐。





在病榻中躺了三个月的我，正没法消除闷气，听了这样的惊人消息，自然喜之不尽。我正自忖着，我这回虽生了一次大病，但我是得到了“新生”了。我至少可以剪掉了辫子，不再受“猪尾巴”之辱。我是多么快活啊。



光复

recover

恢复(已亡的国家), 收回  
(失去的领土)。

佣妇

older female  
servant

女佣, 女仆。



国事

national(or  
state)affairs

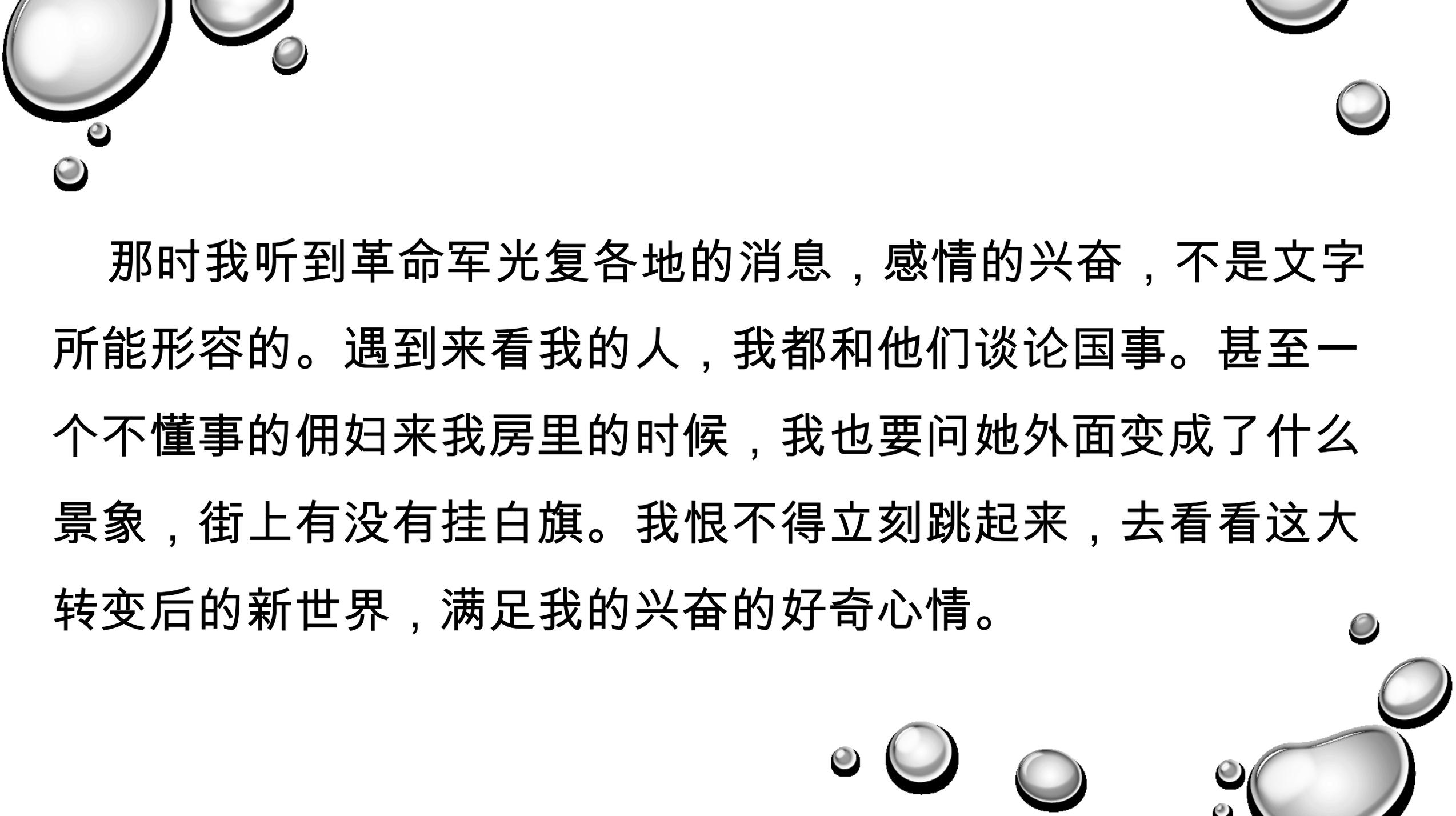
国家大事。

景象

scene, sight (to  
behold)

现象, 状况。





那时我听到革命军光复各地的消息，感情的兴奋，不是文字所能形容的。遇到来看我的人，我都和他们谈论国事。甚至一个不懂事的佣妇来我房里的时候，我也要问她外面变成了什么景象，街上有没有挂白旗。我恨不得立刻跳起来，去看看这大转变后的新世界，满足我的兴奋的好奇心情。

许可

permit;allow

准许，容许。

奇异

strange;singular

奇怪，诧异。

变象

变化的社会现象。

标题

title,heading

标明文章、作品等内容的

简短语句。

登载

publish (in  
newspapers or  
magazines)

(新闻、文章等)在报刊上  
印出。

阖

whole, entire; all

合，全。

委实

indeed; really

实在。

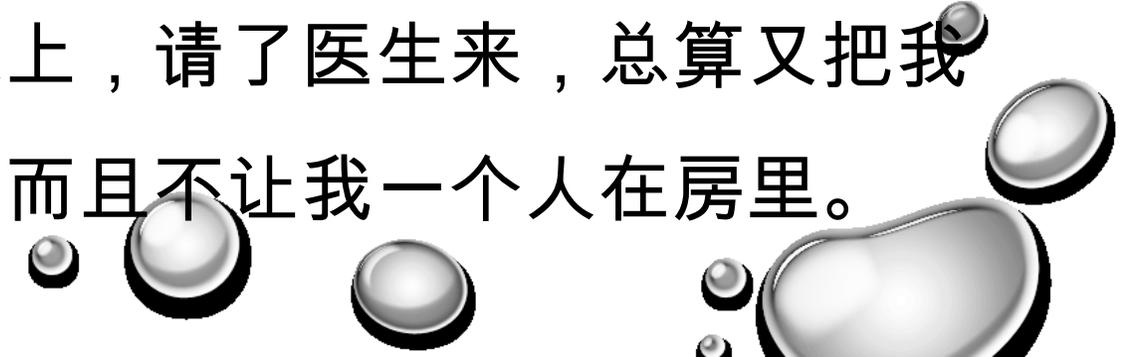
折回

to turn back

半路返回。



我再三向父亲要报纸看，父亲却不许可。医生说我的身体还是十分虚弱，看书看报是应该绝对禁止的。但是在病床上，整日夜闭目想象外部世界的奇异变象，想象报纸上用大字标题登载着的惊人新闻，我委实是不能忍耐了。有一天，阖家人正在午饭的时候，我的房里没有人。我从病床上奋力爬起身，一步一歪地走到了病室对面我父亲的书室里。我在桌上偷了一份《时报》，就折回到病室里。还没有回到床上，我已昏迷不省人事了。待母亲进房来的时候看见我晕倒在地上，手中拿着一份《时报》，全家都着急起来。忙扶我到床上，请了医生来，总算又把我救过来了。但是以后就绝对不许我看报，而且不让我一个人在房里。



气力

power

力气。

逊位

abdicate

让出帝王的位子。

就职

assume office

正式到任，多指较高的职位。

吉日

lucky day

吉利的日子。

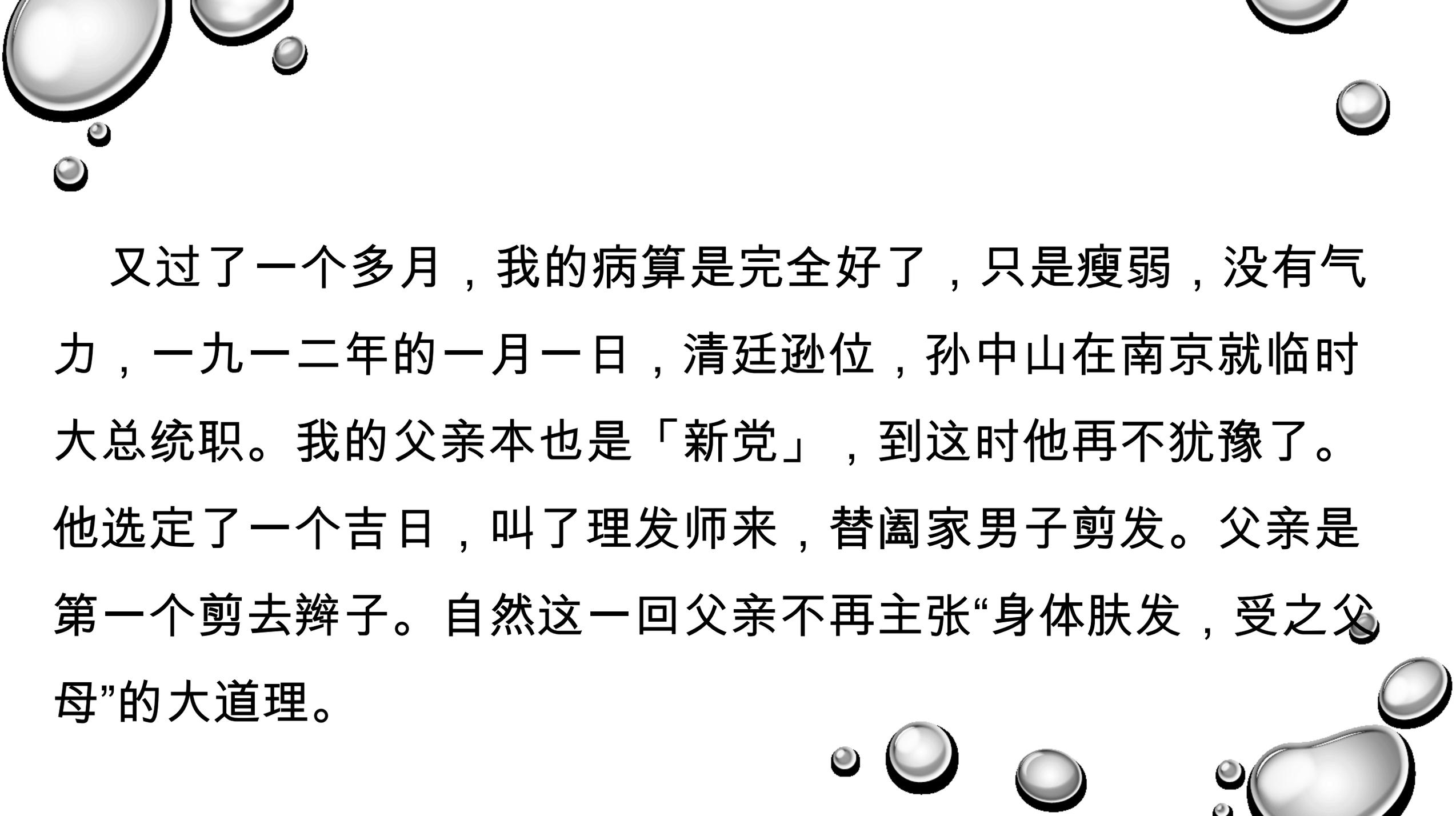


主张

stand for

对于如何行动有某种见解。





又过了一个多月，我的病算是完全好了，只是瘦弱，没有气力，一九一二年的一月一日，清廷逊位，孙中山在南京就临时大总统职。我的父亲本也是「新党」，到这时他再不犹豫了。他选定了一个吉日，叫了理发师来，替阖家男子剪发。父亲是第一个剪去辫子。自然这一回父亲不再主张“身体肤发，受之父母”的大道理。

秃头

bareheaded



至今

so far, to this day,  
until now

到今天，直到现在(某种情况仍然没多大变化)。

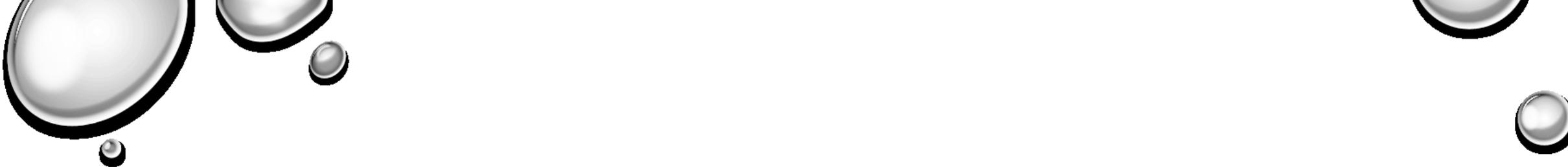
# 奇耻大辱

极大的耻辱。

great shame



我只是好意劝说了她几句，  
但她却觉得是受了奇耻大辱，  
从此不再理睬我了。



那时我已经能从床上起来，准备在我的父亲叔父之后，剪掉我的小辫子。但是当我起来照了一下镜子，发见那我认为奇耻大辱的猪尾巴，早已不见了。原来一场大病，把我的几根又黄又短的头发，脱的干干净净，我已成了一个秃头。因此直到了最后，我还是没有机会表现我的发辫的革命。我相信我一生没有比这一件事失望更大的。

至今回想，我是一个多么羸弱的孩子啊。



## 根据文章的内容判断正误

1. 中学时代，同学们经常拿他的辫子和身材开心。
2. 因为他成绩优秀，所以被绍兴府中学堂录取了。
3. 学校当局希望学生们不要谈论政治。
4. 在当时，剪辫子是革命的表现。
5. 父亲反对我剪辫子，是因为他反对革命。

## 根据文章的内容判断正误

6.虽然被别人称为“猪尾巴”，但是我满不在乎。

7.家人把病重的我接回了家。

8.在生病期间，我读了不少《时报》。

9.革命胜利后，父亲毫不犹豫地让理发师减去了自己的辫子。

10.我可以剪辫子时，辫子已经没有了。

资格

动摇

情形

牺牲

准许

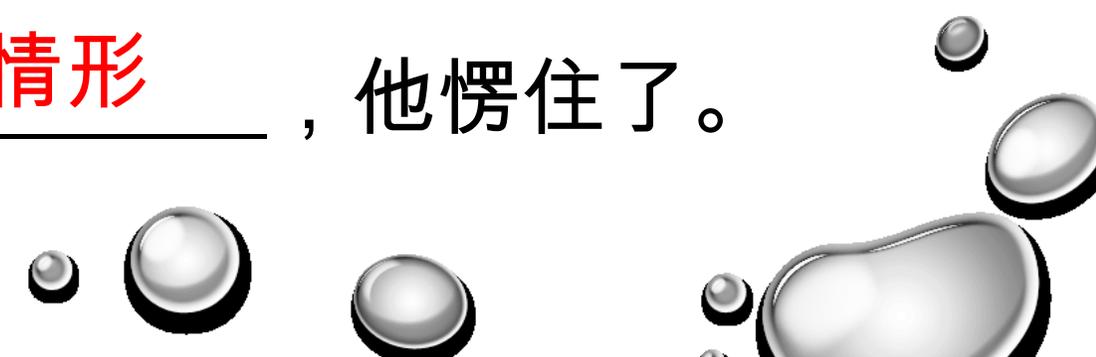
资历

摇动

情况

献身

允许

- 1.从进入电影学院的第一天开始，他就决定献身于艺术。
  - 2.为了这些孤儿的幸福，她情愿牺牲小家庭的利益。
  - 3.看着结婚时穿过的红嫁衣，她不禁回想起举行结婚典礼时的情形。
  - 4.在任何情况下，她都没有动摇过对自己的信心。
  - 5.她本来是来这儿求助的，一见这情形，他愣住了。
  - 6.不调查情况，就没有发言权。
- 

资格

动摇

情形

牺牲

准许

资历

摇动

情况

献身

允许

7.因为他造假大学成绩单，研究生院取消了他的研究生考试**资格**。

8.我年纪轻，**资历**浅，还望各位前辈多多指教。

9.老王已经当了四十年的摄影记者了，在这一行里，他是老**资格**。

10.鉴于上述原因，请**允许**我提前毕业。

11.他申请提前毕业，系领导已经**准许**了。

12.来电了，电扇又重新**摇动**起来。

13.任何力量都无法**动摇**母亲对孩子的爱。

报考

仿效

着慌

取笑

准许

捉拿

消除

登载

1. 爷爷是一个很镇定的人，遇事从不着慌。
2. 据我所知，公司领导已经准许了李云的调职请求。
3. 这件作品并不是他自己的创意，而是仿效了某位大  
师的报考作品。
4. 他的兴趣在军事方面，因此他打算报考军事院校。

报考

仿效

着慌

取笑

准许

捉拿

消除

登载

5.在这部历史剧中，他扮演一位协助朝廷捉拿逃犯的武林高手。

6.据说这位大牌歌星小时曾因口吃被人取笑，这使他对弱者充满了同情与理解。

7.今天国内的各大报纸几乎都登载了这个令人振奋的好消息。  
消除

8.经过朋友的调解，小两口终于                    了彼此之间的误会，  
重

# 沙漠玫瑰的开放



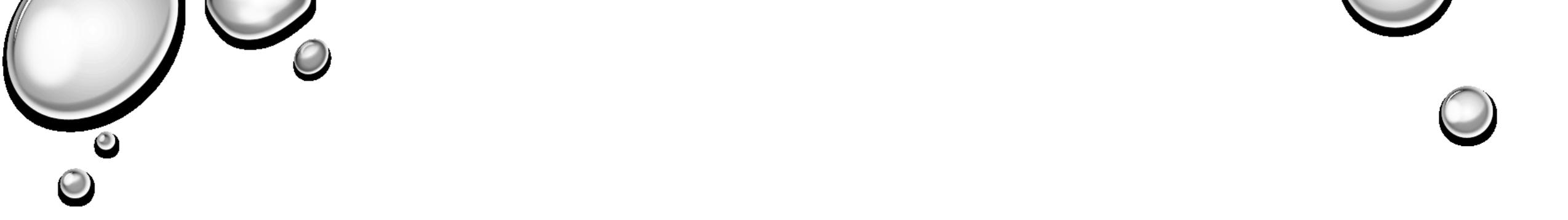
# 鉴往知来

观察过去，就可以预测未来。

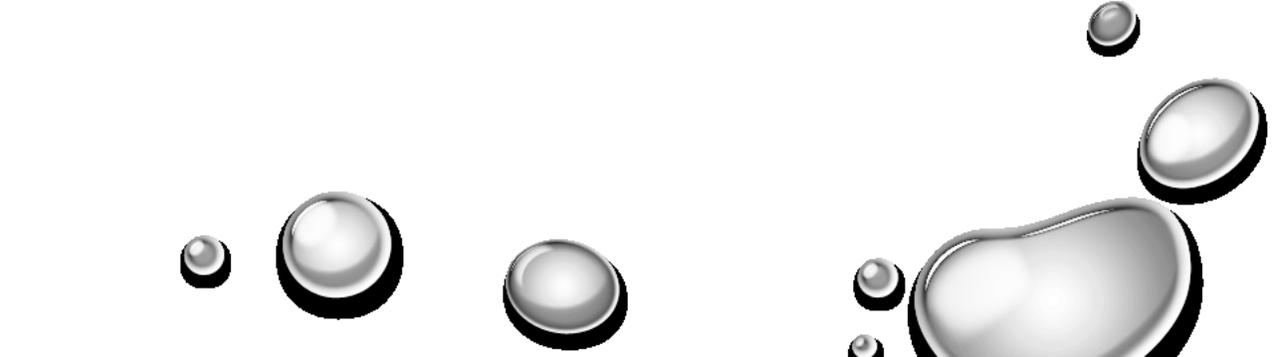
foresee the future by reivewing the past



如果我们能够鉴往知来，就可以避免许多错误。



历史对于价值判断的影响，好像非常清楚。鉴往知来，认识过去才能预测未来，这话都已经说烂了。我不太用成语，所以试试另外一个说法。



# 沙漠玫瑰



# 干草

hay



# 蓬

量詞，用于枝叶茂盛的花  
草等的一团。

# 地衣

lichen



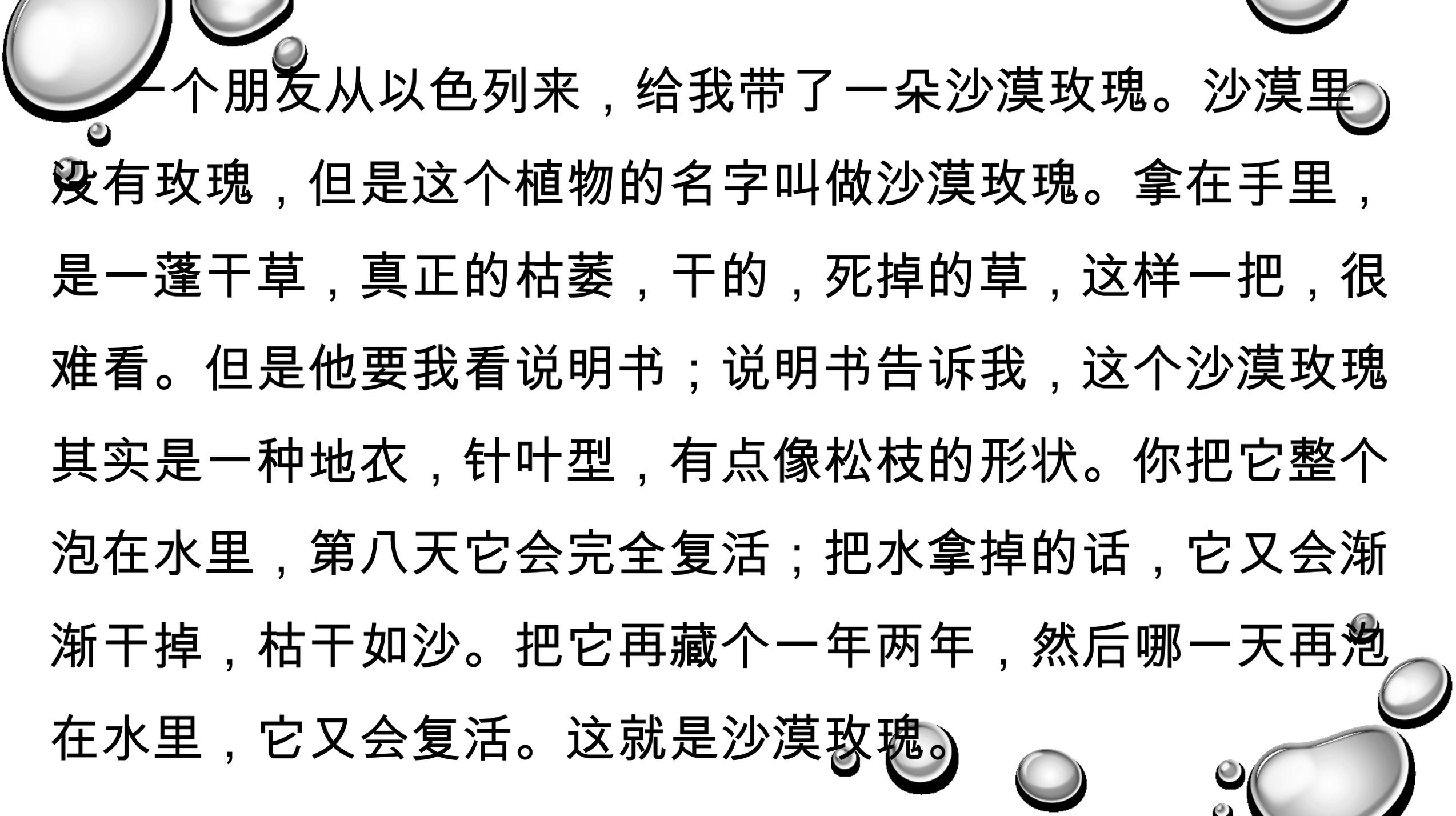
# 针叶

形状像针的叶子。



# 松枝



A decorative border of various-sized, shaded bubbles surrounds the text. The bubbles are rendered with a 3D effect, showing highlights and shadows, and are scattered around the edges of the page.

一个朋友从以色列来，给我带了一朵沙漠玫瑰。沙漠里没有玫瑰，但是这个植物的名字叫做沙漠玫瑰。拿在手里，是一蓬干草，真正的枯萎，干的，死掉的草，这样一把，很难看。但是他要我看说明书；说明书告诉我，这个沙漠玫瑰其实是一种地衣，针叶型，有点像松枝的形状。你把它整个泡在水里，第八天它会完全复活；把水拿掉的话，它又会渐渐干掉，枯干如沙。把它再藏个一年两年，然后哪一天再泡在水里，它又会复活。这就是沙漠玫瑰。

团



量词，用于成团的东西。

盛

fill

把东西放进去。

注

灌进去。

探看

look about

观察，查看。

浸

soak

泡在液体中。

青苔

moss



潮湿

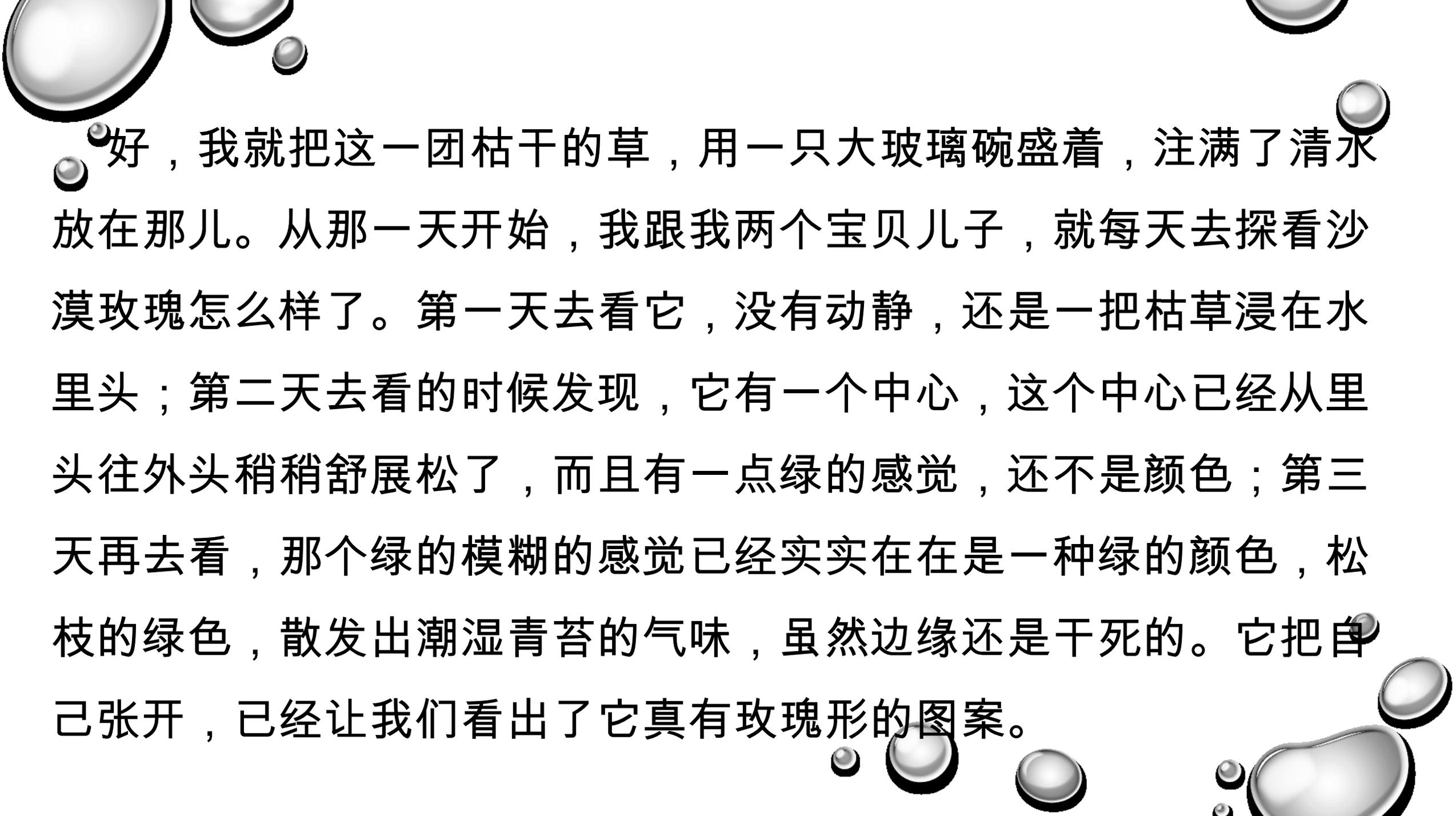
damp



边缘

edge

周边部份。



好，我就把这一团枯干的草，用一只大玻璃碗盛着，注满了清水放在那儿。从那一天开始，我跟我两个宝贝儿子，就每天去探看沙漠玫瑰怎么样了。第一天去看它，没有动静，还是一把枯草浸在水里头；第二天去看的时候发现，它有一个中心，这个中心已经从里头往外头稍稍舒展松了，而且有一点绿的感觉，还不是颜色；第三天再去，那个绿的模糊的感觉已经实实在在是一种绿的颜色，松枝的绿色，散发出潮湿青苔的气味，虽然边缘还是干死的。它把自己张开，已经让我们看出了它真有玫瑰形的图案。



核心

core

扩展

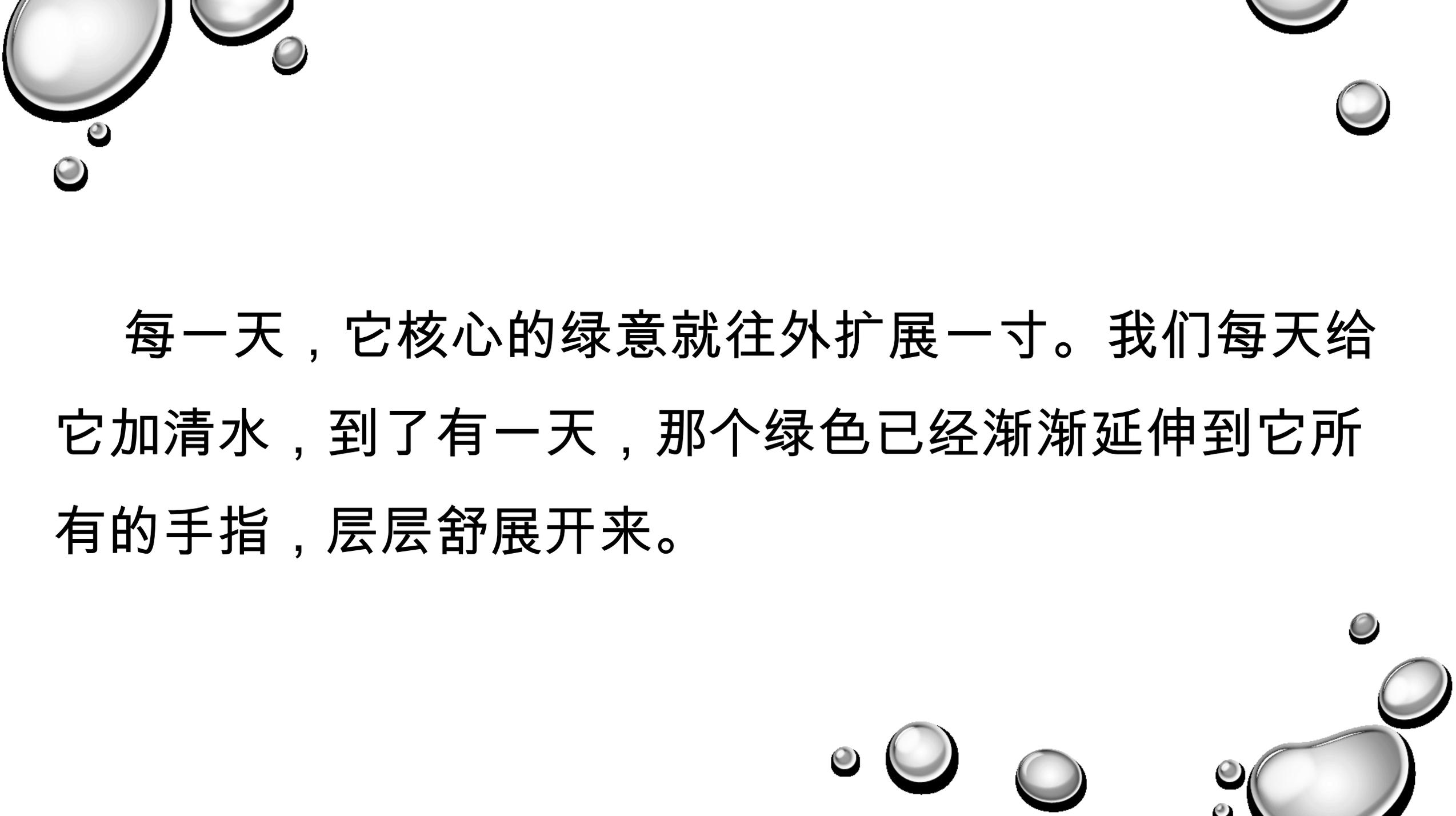
expand



中心，主要部份。

向外伸展。





每一天，它核心的绿意就往外扩展一寸。我们每天给它加清水，到了有一天，那个绿色已经渐渐延伸到它所有的手指，层层舒展开来。

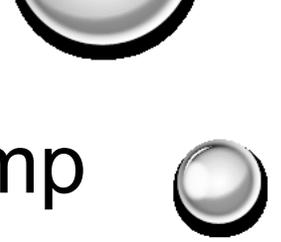


丰润

plump and  
smooth-skinned

饱满

plump



饱满，皮肤光滑。

丰满，充实。

尽情

do one's most

开放

come into bloom

不受限制。

花朵张开。





第八天，当我们去看沙漠玫瑰的时候，刚好我们一个邻居也在，他就跟着我们一起到厨房里去看。这一天，展现在我们眼前的是完整的、丰润饱满、复活了的沙漠玫瑰！我们三个疯狂大叫出声，因为太快乐了，我们看到一朵尽情开放的浓绿的沙漠玫瑰。



杂草

weed

愣

be in a daze

指各种野草。



发呆。



低等

lower

搁

lay down

等级较低的。

放置。

本身

itself

自己，自身。

定

不动。

孤立

alone;isolated

孤单无助。

线索

clue

隐秘的消息。



来历

there is a long  
history to

人或事物的历史或背景。

辗转

toss



来回翻转，非直接地。

曲折

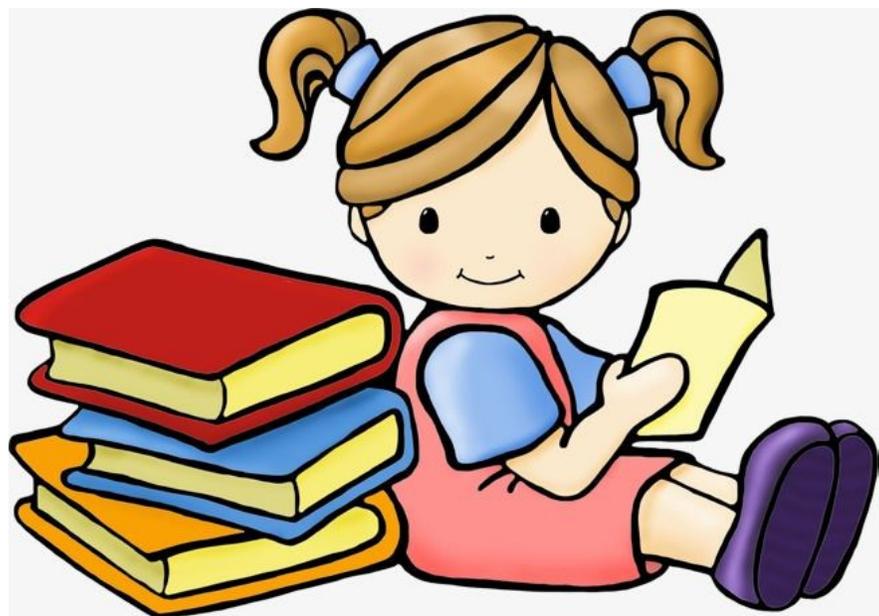
bending

弯曲，复杂的。



一点一滴

极少数量的。



一个人的知识，是一点一滴  
累积起来的。

# 千丝万缕

形容关系密切复杂，难以理清。

have all kinds of connections with

任何企业都与市场存在着千丝万缕的联系。



昵图网 www.nipic.com

By:454814885 No:20160702124820761000



这个邻居在旁边很奇怪的说，这一把杂草，你们干嘛呀？

我楞住了。

是啊，在他的眼中，它不是玫瑰，它是地衣啊！你说，地衣再美，能美到哪里去呢？他看到的就是一把挺难看、气味潮湿的低等植物，搁在一个大碗里；也就是说，他看到的是现象的本身定在那一个时刻，是孤立的，而我们所看到的是现象和现象背后一点一滴的线索，辗转曲折、千丝万缕的来历。



宇宙

in the universe



初始

initial

一开始。

洪荒

be ignorant

指远古时代。

惊骇

frightened

恐慌害怕。

# 惊天动地

形容声音响亮、声势浩大  
或事业伟大。

world shaking



这个乐团日前造访台湾，开了一场惊天动地的演唱会。

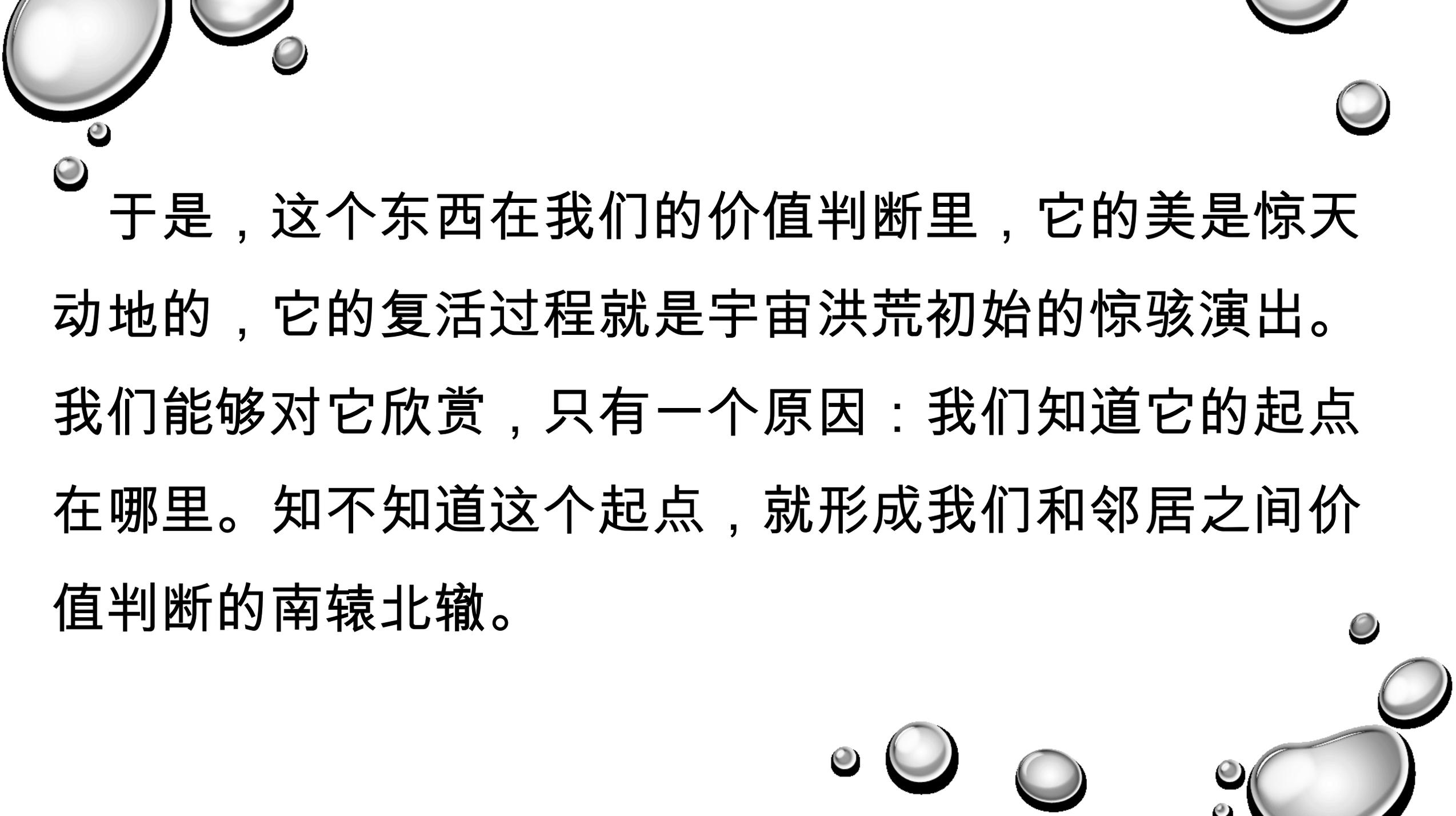
# 南辕北辙

与事实相反。

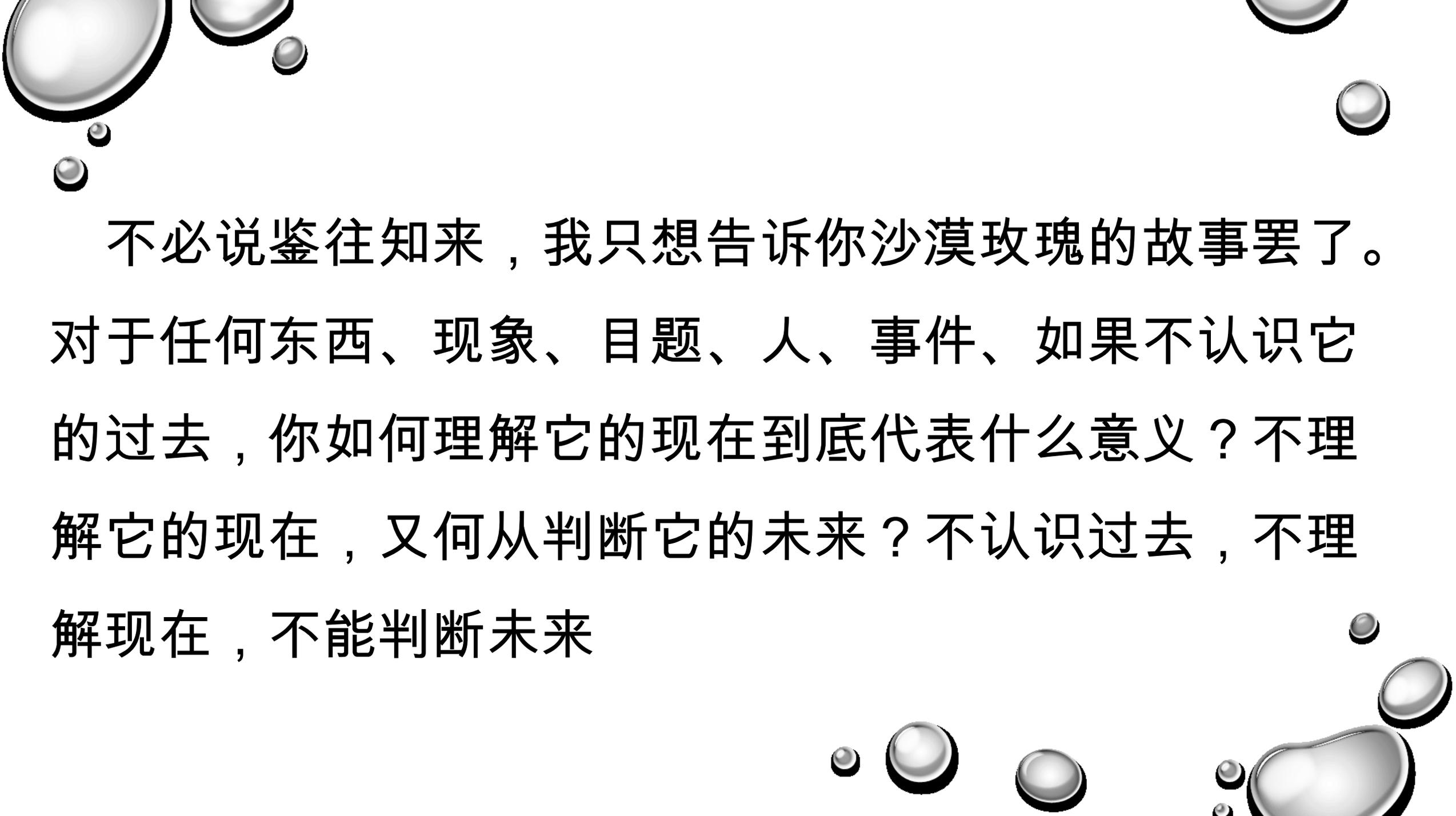
try to go south by driving the chariot north-act in a way that defeats one's purpose



这个结果与原先计划，简直是南辕北辙，相差太远了！



于是，这个东西在我们的价值判断里，它的美是惊天动地的，它的复活过程就是宇宙洪荒初始的惊骇演出。我们能够对它欣赏，只有一个原因：我们知道它的起点在哪里。知不知道这个起点，就形成我们和邻居之间价值判断的南辕北辙。



不必说鉴往知来，我只想告诉你沙漠玫瑰的故事罢了。  
对于任何东西、现象、目题、人、事件、如果不认识它的过去，你如何理解它的现在到底代表什么意义？不理解它的现在，又何从判断它的未来？不认识过去，不理解现在，不能判断未来

愚笨

foolish



晚熟

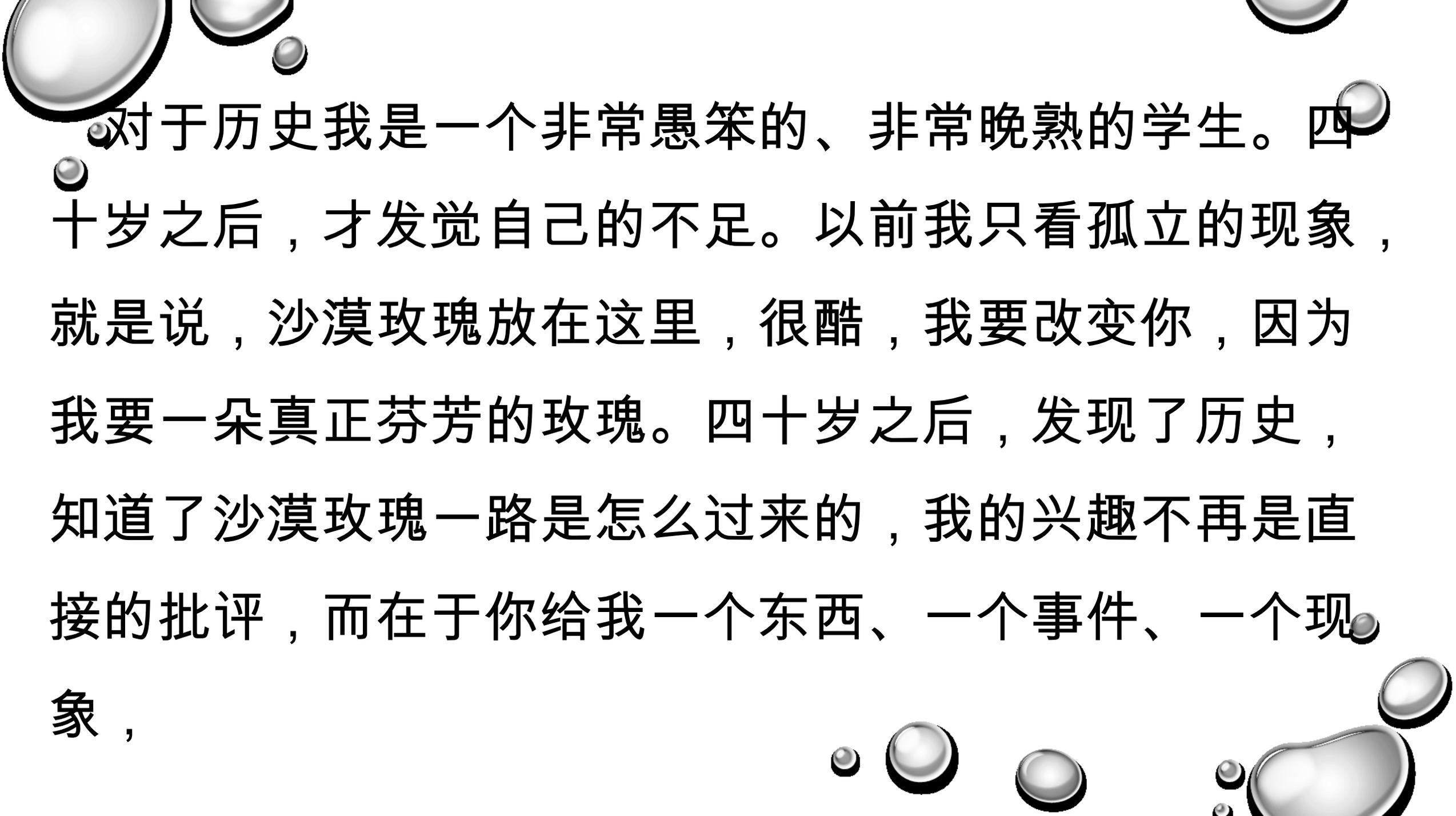
late-maturing

成熟较慢。

芬芳

fragrance

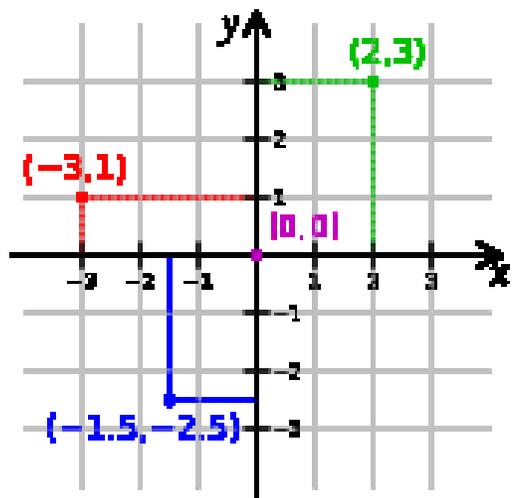
香，香气。



对于历史我是一个非常愚笨的、非常晚熟的学生。四十岁之后，才发觉自己的不足。以前我只看孤立的现象，就是说，沙漠玫瑰放在这里，很酷，我要改变你，因为我要一朵真正芬芳的玫瑰。四十岁之后，发现了历史，知道了沙漠玫瑰一路是怎么过来的，我的兴趣不再是直接的批评，而在于你给我一个东西、一个事件、一个现象，

# 坐标

coordinate



# 横

horizontal

跟地面平行。

# 纵

straight

直。

# 评判

pass judgment on

批评判定。



我希望知道这个事件在更大的坐标里头，横的跟纵的，它到底是在哪一个位置上？在我不知道这个横的跟纵的坐标之前，对不起，我不敢对这个事情批判。

历史就是让你知道，沙漠玫瑰有它的特定起点，没有一个现象是孤立存在的。

